



Operator's Manual  
Original Operating Instructions

**STINGRAY™**  
33cc POWER ICE AUGER

**MAKO™**  
43cc POWER ICE AUGER

**SHARK™**  
51cc + 71cc  
POWER ICE AUGER



**STINGRAY™**  
33cc POWER ICE AUGER



**MAKO™**  
43cc POWER ICE AUGER



**SHARK™**  
51cc + 71cc POWER ICE AUGER

Get parts online at  
[www.GetEskimo.com](http://www.GetEskimo.com)



15961  
ECN # 9830  
Rev. 1 04/08/2013  
© Copyright 2013 Ardisam, Inc.  
All Rights Reserved.

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing an Eskimo® Power Ice Auger from Ardisam, Inc. We have worked to ensure that this ice auger meets high standards for usability and durability. With proper care, your ice auger will provide you many years of service. Please take the time to read this manual carefully to learn how to correctly operate and maintain your ice auger. Congratulations on your investment in quality. Save these instructions for future reference. Ardisam, Inc reserves the right to change or alter this manual without notice.

## CONTENTS

Registration .....	2
Important Safety Precautions .....	3-6
Pre-Operation .....	6
Operation .....	7-8
Maintenance and Storage .....	8-10
Service, Troubleshooting and Repair .....	10-11
Warranty .....	12-14

## FEDERAL EMISSION INFORMATION

Viper warrants to the retail purchaser, that this small, off-road engine was designed, built and equipped to conform at the time of initial sale to all applicable regulations of the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and those of the State of California (CARB).

## REGISTRATION AND SERVICE

Record the product model number and serial number in the space provided for easy reference when ordering parts or requesting technical support. Excluding emissions-related warranty items, the warranty is valid only if the completed registration is received by Viper within 30 days of purchase. **(SEE WARRANTY SECTION FOR MORE INFORMATION.)** You can register your warranty online by visiting [www.ardisam.com](http://www.ardisam.com), or by mailing it to: Ardisam, Inc., 1160 Eighth Avenue, Cumberland, WI 54829. For service questions, call our customer service department at (800) 345-6007 Mondays through Fridays from 8 a.m. to 5 p.m. CDT.

OWNERSHIP RECORDS		
Place of Purchase:		
Place of Purchase Address:		
City:	State/Province:	Zip Code/Postal Code:
Model Number:		Serial Number (found next to warning tag):
Date of Purchase:		
Notes:		

This manual may contain information for several models. Read and keep this manual for future reference. This manual contains important information on SAFETY, ASSEMBLY, OPERATION, AND MAINTENANCE. The owner must be certain that all the product information is included with the unit. This information includes the MANUAL, the REPLACEMENT PARTS and the WARRANTIES. This information must be included to make sure state laws and other laws are followed. This manual should remain with the unit even if it is resold.

## WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

### OPERATOR'S RESPONSIBILITY

Accurate, safe and effective use of this unit is the operator's responsibility.

- Read and follow all safety instructions.
- Carefully follow all assembly instructions.
- Maintain the unit according to directions and schedule included in this Eskimo operator's manual.
- Ensure that anyone who uses the unit is familiar with and understands all controls and safety precautions.

### SAFETY MESSAGES

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, engine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and damage to the unit.

**NOTE:** General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the unit.

 This symbol points out important safety instructions which if not followed could endanger your personal safety.

### BEFORE OPERATING:

#### **WARNING**

**READ ENTIRE OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR THIS PRODUCT AND THE INSTRUCTIONS FOR THE EQUIPMENT THIS ENGINE POWERS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. OPERATE THE ENGINE ACCORDING TO THE SAFETY INSTRUCTIONS OUTLINED HERE AND INSERTED THROUGHOUT THE TEXT. ANYONE WHO USES THIS UNIT MUST READ THE INSTRUCTIONS AND BE FAMILIAR WITH THE CONTROLS.**

#### **WARNING**

**WARNING INDICATES A HAZARD WHICH, IF NOT AVOIDED, COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.**

#### **CAUTION**

**CAUTION INDICATES YOU CAN BE HURT OR YOUR EQUIPMENT DAMAGED IF THE SAFETY INSTRUCTIONS THAT FOLLOW THIS SIGNAL WORD ARE NOT OBEYED.**

#### **IMPORTANT**

**INDICATES HELPFUL INFORMATION FOR PROPER ASSEMBLY, OPERATION, OR MAINTENANCE OF YOUR EQUIPMENT.**

#### **WARNING**

##### **CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**

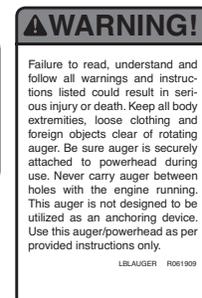
**ENGINE EXHAUST FROM THIS PRODUCT CONTAINS CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS, OR OTHER REPRODUCTIVE HARM.**

#### **WARNING**

**FAILURE TO COMPLY WITH ALL SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS CAN RESULT IN LOSS OF ENGINE CONTROL, SERIOUS PERSONAL INJURY TO YOU AND/OR BYSTANDERS, AND RISK OF EQUIPMENT AND PROPERTY DAMAGE.**

### SAFETY DECALS:

Below are three of the warning decals attached to the auger. It is important to read all safety precautions and locate the warning labels before using this product.



**IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:**

- The ice blades are very sharp. Use extreme caution when drilling a hole or replacing the blades. Put blade guard on after each use.
- Do not carry the unit between holes with the engine running.
- The auger should not rotate when the engine is idling. If it does rotate when engine is idling, contact an Eskimo-authorized service center for instructions.
- Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on engine and auger.
- Do not allow children to operate this unit! Do not allow adults to operate the unit without proper instruction.
- Do not operate any power equipment under the influence of alcohol or drugs.
- Keep all screws, nuts and bolts tight.
- Engine should be turned off and cool, spark plug wire must be removed from spark plug before any repairs are attempted.
- Temperature of muffler and nearby areas may exceed 150° F (65° C). Avoid these areas.
- Never run engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an odorless and deadly gas.
- If the auger becomes unturnable in a hole, turn engine off and allow to cool before attempting to remove it manually.

**ENGINE SAFETY PRECAUTIONS****Preventing Carbon Monoxide Poisoning**

Never try to ventilate engine exhaust indoors. Carbon monoxide can reach dangerous levels very quickly.

Never run engine outdoors where exhaust fumes may be pulled into a building.

Never run engine outdoors in a poorly ventilated area where the exhaust fumes may be trapped and not easily taken away. (Examples include: in a large hole or areas that are covered by snow drifts.)

Never run engine in an enclosed or partially enclosed area. (Examples include: buildings that are enclosed on one or more sides, inside shelters, garages or basements.)

Always run the engine with the exhaust and muffler pointed in the direction away from the operator.

Never point the exhaust muffler towards anyone. People should always be many feet away from the operation of the engine and its attachments.

Do not change the engine governor settings or over-speed the engine.

Stay away from rotating parts. Place protective covers over rotating parts.

 **WARNING**

**ENGINES GIVE OFF CARBON MONOXIDE, AN ODORLESS, COLORLESS, POISONOUS GAS. CARBON MONOXIDE MAY BE PRESENT EVEN IF YOU DO NOT SMELL OR SEE ANY ENGINE EXHAUST. BREATHING CARBON MONOXIDE CAN CAUSE NAUSEA, FAINTING OR DEATH, IN ADDITION TO DROWSINESS, DIZZINESS AND CONFUSION.**

**IF YOU EXPERIENCE ANY OF THESE SYMPTOMS, SEEK FRESH AIR AND MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.**

**START AND RUN ENGINE OUTDOORS. DO NOT START OR RUN ENGINE IN AN ENCLOSED AREA, EVEN IF DOORS OR WINDOWS ARE OPEN.**

 **WARNING****DO NOT ALTER/MODIFY ENGINE:**

**NEVER ALTER OR MODIFY THE ENGINE FROM THE FACTORY. SERIOUS INJURY OR DEATH MAY OCCUR IF ENGINE IS MODIFIED OR ALTERED.**

**WHEN WORKING ON OR REPLACING PARTS FOR THE ENGINE OR PRODUCT, YOU MUST ALWAYS DISCONNECT SPARK PLUG WIRE FROM THE SPARK PLUG AND KEEP IT AWAY FROM THE SPARK PLUG.**

**ALWAYS WEAR HEARING PROTECTION WHILE OPERATING ENGINE.**

**PLEASE DO NOT START YOUR ICE AUGER UNTIL YOU HAVE READ THE PREVIOUS SECTION OF THIS MANUAL. IF YOU HAVE READ THESE, FOLLOW THE STEPS ON THE NEXT PAGE TO START YOUR ICE AUGER.**

**NEVER STORE ENGINE WITH GAS IN THE TANK INDOORS. FUEL AND FUEL VAPORS ARE HIGHLY FLAMMABLE.**

**NEVER MIX FUEL AND OIL DIRECTLY IN ENGINE GAS TANK. USE ONLY NON-METAL, PORTABLE FUEL CONTAINERS APPROVED BY THE UNDERWRITER'S LABORATORY (U.L.) OR THE AMERICAN SOCIETY FOR TESTING & MATERIALS (ASTM).**

**HANDLING AND FILLING THE ENGINE WITH FUEL MUST ALWAYS BE DONE BY AN ADULT.**

**ALWAYS HANDLE FUEL IN A WELL VENTILATED AREA, OUTDOORS, AWAY FROM FLAMES OR SPARKS.**

Do not use engine around dry brush, cloth rags, or other flammable materials.

Always keep materials and debris clear of muffler guard and other hot engine parts.

Never operate the engine without the muffler guard in place.

Always make sure the exhaust pipe is free of foreign objects.

The engine exhaust becomes very hot during operation. Keep engine at least three feet away from buildings and other equipment during operation.

Wear appropriate clothing such as a long-sleeved shirt or jacket. Also wear long trousers or slacks. Do not wear open shoes, and never operate the machine with bare feet.

Do not wear loose clothing or jewelry. They can get caught in moving parts. Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on engine and machine.

### **Gasoline Fires and Handling Fuel Safely**

Use extra care in handling gasoline and other fuels. They are flammable and vapors are explosive.

Never fill your fuel tank with fuel indoors. (Examples include: basement, garage, barn, shed, house, porch, ice shelter, etc.)

When storing extra fuel be sure that it is in an appropriate container and away from any fire hazards.

Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Use only nonmetal, portable fuel containers approved by the Underwriter's Laboratory (U.L.) or the American Society for Testing & Materials (ASTM).

Always fill fuel tank outside in a well ventilated area. Never fill your fuel tank with fuel indoors. (Examples include: basement, garage, barn, shed, house, porch, etc.) Never fill tank near appliances with pilot lights, heaters, or other ignition sources. If the fuel has to be drained, this should be done outdoors and with the proper equipment. Do not pour fuel from fuel tank. The drained fuel should be stored in a container specifically designed for fuel storage or it should be disposed of carefully.

Never remove the fuel cap or add fuel with the engine running. Stop engine and allow to cool before removing the fuel cap/and or refilling the engine.

Do not smoke near or while handling engine fuel.

Never drain fuel from engine in an enclosed area.

Always wipe up excess (spilled) fuel from engine before starting. Clean up spilled fuel immediately. If fuel is spilled, do not start the engine but move product and fuel container away from the area. Clean up spilled fuel and allow to evaporate and dry after wiping and before starting.

Allow fuel fumes/vapors to escape from the area before starting engine.

Test the fuel cap for proper installation before starting and using engine.

Always run the engine with fuel cap properly installed on the engine.

Never smoke while refilling engine fuel tank.

Do not store engine with fuel in fuel tank indoors. Fuel and fuel vapors are highly explosive.

During storage, tightly screw down fuel cap.

Never pour fuel from engine fuel tank.

Never siphon fuel by mouth to drain fuel tank.

Always have an adult fill the fuel tank and never allow children to fill the engine.

Never allow an adult or anyone under the influence of drugs or alcohol to fill engine.

When storing gasoline or equipment with fuel in the tank, store away from furnaces, stoves, water heaters or other appliances that have a pilot light or other ignition source because they can ignite gasoline vapors.

### **BURNS AND FIRES**

The muffler, muffler guard and other parts of the engine become extremely hot during the operation of the engine. These parts remain extremely hot after the engine has stopped.

#### **Prevention of Burns and Fires**

- Never remove the muffler guard from the engine.
- Never touch the muffler guard because it is extremely hot and will cause severe burns.
- Never touch parts of the engine that become hot after operation.
- Always keep materials and debris away from muffler guard and other hot parts of the engine to avoid fires.

### **SERVICE**

Always stop the engine whenever you leave the equipment, before cleaning, repairing or inspecting the unit. Engine should be turned off and cool, spark plug wire must be removed from spark plug before any repairs or adjustments are attempted. Never make adjustments or repairs with the engine (motor) running. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.

Always wear eye protection when you make adjustments or repairs.

Keep all nuts and bolts tight and keep equipment in good condition.

Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.

**(SERVICE, continued on page 6)**

**(SERVICE, continued from page 5)**

When servicing or repairing the engine, do not tip the engine over or up unless specifically instructed to do so in this manual. Service and repair procedures can be done with the engine in an upright position. Some procedures will be easier if the engine is lifted on a raised platform or working surface.

To reduce fire hazard, keep engine free of debris build-up. Clean up oil or fuel spillage. Allow engine to cool before storing.

Stop and inspect the equipment if you strike an object. Repair, if necessary, before restarting.

Clean and replace safety and instruction decals as necessary.

To guard against engine over-heating, always have engine debris filter mounted and clean.

Inspect engine before storage. When not in use, disconnect spark plug lead and store indoors in a dry place locked or otherwise inaccessible to children.

Use only original equipment parts from Viper®, including all nuts and bolts.

**PRE-OPERATION**

**STEPS FOR WORKING ON ENGINE OR AUGER**

1. Turn off engine switch.
2. Disconnect the spark plug wire from the spark plug.
3. Securely place the disconnected spark plug wire away from the spark plug and any metal parts. This must always be done or arcing may occur between spark plug wire and metal parts.
4. Replace or repair the part on the engine or auger.
5. Check all parts that were repaired, or removed during repair, that they are secure and fit correctly.

**NOTE: All repair parts must come from the factory. Never replace parts that are not specifically designed for the engine or auger.**

6. Reconnect spark plug wire to the spark plug.

**PREPARING ENGINE FOR STARTING**

Before starting your unit, make sure the black throttle cable housing is seated all the way into the brass ferrule at the engine side of the cable.

**GAS AND OIL**

**Quality**

To operate the engine, we recommend using Viper® brand 2-cycle oil (P/N 300400) to ensure that the engine operates correctly throughout the life of the engine. Viper® brand 2-cycle oil has fuel stabilizer additive which helps to prevent gasoline from oxidizing and gumming up the carburetor when the unit is not

**! IMPORTANT**

**THIS ENGINE USES A GAS/OIL MIXTURE. DO NOT RUN ON STRAIGHT GAS ONLY, ENGINE DAMAGE WILL RESULT.**

in use for long periods of time. Use unleaded regular gas only. It is best to use premium gasoline that has no ethanol content.

**NOTE: Viper® oil can be purchased from our web site at [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com).**

**Mixture**

Run ice auger with a 50:1 ratio.

GAS	OIL	RATIO
1 gallon	2.5 ounces	50:1
2 gallons	5 ounces	50:1
5 gallons	13 ounces	50:1

**MIXING FUEL AND FILLING FUEL TANK**

**Mixing Fuel**

1. Fuel must be mixed in a container outside in a well ventilated area.
2. Fill certified fuel container 1/4 full of recommended fuel.
3. Add recommended amount of 2 cycle oil with fuel stabilizer.
4. Screw container cap on straight and tight.
5. Shake the container to mix fuel and oil.
6. Wipe away any spilled fuel or oil and allow to evaporate before moving or transporting.

**Filling Fuel Tank**

1. Shut-off engine and allow engine to completely cool before refilling the fuel tank.
2. Move to a well ventilated area, outdoors, away from flames and sparks.
3. Clean debris from area around the fuel cap.
4. Loosen fuel cap slowly. Place the cap on a clean, dry surface.
5. Carefully add fuel without spilling.
6. Do not fill fuel tank completely full, allow space for fuel to expand.
7. Immediately replace fuel cap and tighten. Wipe off spilled fuel and allow to dry before starting engine.

## OPERATION

1. The clutch will transfer maximum power after about two hours of normal operation. During this break-in period clutch slippage may occur. The clutch should be kept free of oil or other moisture for efficient operation.
2. Drill holes without placing body weight on the unit. The auger operates most efficiently with a shaving action caused by the weight of the unit itself.

**IMPORTANT NOTE:**

*(For 33cc engine)*

*The A-weighted emission sound pressure level has been measured at 100 dB L<sub>PA</sub>. The A-weighted sound power level emitted has been measured at 106.5 dB L<sub>WA</sub>. The total vibration value for Stingray™ power ice auger was measured at 31.3 m/s<sup>2</sup>.*

*(For 43cc engine)*

*The A-weighted emission sound pressure level has been measured at 97 dB L<sub>PA</sub>. The A-weighted sound power level emitted has been measured at 107 dB L<sub>WA</sub>. The total vibration value for Mako™ power ice auger was measured at 45.7 m/s<sup>2</sup>.*

*(For 51cc engine)*

*The A-weighted emission sound pressure level has been measured at 100 dB L<sub>PA</sub>. The A-weighted sound power level emitted has been measured at 108.5 dB L<sub>WA</sub>. The total vibration value for Z51 Shark™ power ice auger was measured at 19.7 m/s<sup>2</sup>.*

3. Never run engine indoors. Exhaust fumes are deadly.
4. Do not use an ice auger for anything other than ice.
5. The ice auger blade protector should be attached to the auger blade when not in use. This will protect the cutting edge of the ice auger blades.
6. To attach the auger to the powerhead, in the event this has not been done, align hole at top of shaft with output shaft hole. Insert bolt and secure bolt with provided allen wrench.

**NOTE: The ends of the bolt should be flush with auger collar. Bolt head and thread end should never go beyond ice collar.**

### Cold Engine Start:

Starting engine for first time or after engine has cooled off or after running out of fuel.

1. Move choke lever to **RUN** or **OFF** position.

**NOTE: Choke must be in the RUN or OFF position when pushing or using the primer bulb.**

**(Cold Engine Start, continued on page 8)**

### **WARNING**

**AVOID INJURY! MAKE SURE THE UNIT IS IN A STABLE POSITION BEFORE PULLING THE STARTER HANDLE.**

**AVOID INJURY! WHEN THE UNIT STARTS TO FIRE OR RUN, RELEASE THE THROTTLE CONTROL MOMENTARILY WITH YOUR RIGHT HAND AND RETURN YOUR LEFT HAND TO THE HANDLEBAR POSITION TO MAINTAIN CONTROL AND STABILITY OF THE UNIT WITH BOTH HANDS.**

### **CAUTION**

**AVOID INJURY! ALWAYS HANDLE FUEL IN A WELL VENTILATED AREA, OUTDOORS, AWAY FROM FLAMES OR SPARKS.**

**AVOID INJURY! DO NOT START ENGINE IF FUEL IS SPILLED. WIPE OFF EXCESS FUEL AND ALLOW TO DRY. REMOVE ENGINE FROM AREA TO AVOID SPARKS.**

### **CAUTION**

**AVOID INJURY! ALWAYS HANDLE FUEL IN A WELL VENTILATED AREA, OUTDOORS, AWAY FROM FLAMES OR SPARKS.**

**AVOID INJURY! DO NOT START ENGINE IF FUEL IS SPILLED. WIPE OFF EXCESS FUEL AND ALLOW TO DRY. REMOVE ENGINE FROM AREA TO AVOID SPARKS.**

**AVOID INJURY! IF AUGER IS MOUNTED TO ENGINE, ALL SAFETY GUARDS MUST BE SECURELY FASTENED TO AVOID SERIOUS INJURY.**

**AVOID INJURY! STARTER ROPE CAN CAUSE AN UNANTICIPATED JERK TOWARDS ENGINE. PLEASE FOLLOW INSTRUCTIONS TO AVOID INJURY.**

**AVOID INJURY! IF ENGINE FAILS TO START AFTER TRYING STARTING PROCEDURES, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT AT 800-345-6007 OR VISIT WWW.GETESKIMO.COM.**

**AVOID INJURY! NEVER LEAVE ENGINE RUNNING WHILE UNATTENDED. TURN OFF AFTER EVERY USE.**

**AVOID INJURY! NEVER CARRY POWERHEAD AND AUGER BETWEEN HOLES WHILE ENGINE IS RUNNING.**

**(Cold Engine Start, continued from page 7)**

2. Prime unit until primer tube is filled with gas.  
***NOTE: When using the primer bulb, allow the bulb to return completely to its original position between pushes.***
3. Move choke lever to **CHOKE or ON** position.  
***NOTE: CHOKE position is defined by moving the choke lever as far to the ON position as possible.***
4. Push engine switch to the **ON** position.  
***NOTE: If operating the 71cc, press the compression release button before moving onto the following step.***
5. Grasp starter handle with left hand and pull out slowly, until there is tension as you pull. Without letting starter handle retract, pull rope with a rapid full arm stroke. **Let it return to its original position very slowly** until the engine fires or runs, engage the throttle. **When attempting to start, DO NOT allow the recoil to retract on its own, as it may snap back quickly and cause injury.** Repeat this step every time the starter rope is pulled.  
***NOTE: If engine fails to start after 5-6 pulls, push primer 1 time and pull starter rope again.***
6. After engine starts running, move choke lever to **HALF CHOKE** position until unit runs smoothly.  
***NOTE: HALF CHOKE is defined when the choke lever is between CHOKE and RUN or ON and OFF.***
7. Move choke lever to **RUN or OFF** position and move throttle to desired speed.  
***NOTE: Run at full throttle when possible. Do not let unit idle for extended periods of time.***
8. To stop engine, push engine switch to **OFF** position.

**Warm Engine Start:**

1. Move choke lever to **CHOKE or ON** position.  
***NOTE: CHOKE position is defined by moving the choke lever as far to the ON position as possible.***
2. Continue with Step 5 of Cold Engine Starting.

## MAINTENANCE AND STORAGE

### AUGER MAINTENANCE

1. The gear case has 4 oz. of lithium grease installed at the factory. It is recommended that once a year the gear case be split and the grease level checked. Add grease only if level of grease is below top of the gears. **DO NOT OVERFILL.**
2. Keep all screws, nuts, and bolts tight.
3. For cold weather operation, store the unit in a cool environ-

### CAUTION

**AVOID INJURY! DO NOT ATTEMPT TO START THE ENGINE USING STARTING FLUID.**

**AVOID INJURY! DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS OR VAPORS INTO AIR CLEANER, CARBURETOR OR SPARK PLUG CHAMBER.**

**AVOID INJURY! DO NOT REMOVE SPARK PLUG AND PULL STARTER ROPE. FLAMMABLE FUEL CAN SPRAY OUT & IGNITE FROM A SPARK FROM SPARK PLUG.**

### CAUTION

**TO PREVENT ACCIDENTAL STARTING:**

**AVOID INJURY! ENGINE MUST BE TURNED OFF AND COOL, AND SPARK PLUG WIRE MUST BE REMOVED FROM SPARK PLUG BEFORE CHECKING AND ADJUSTING ENGINE OR EQUIPMENT.**

**AVOID INJURY! TEMPERATURE OF MUFFLER AND NEARBY AREAS MAY EXCEED 150° F (65° C). AVOID THESE AREAS.**

**AVOID INJURY! CHECK AUGER OFTEN FOR LOOSE NUTS AND BOLTS. KEEP THESE ITEMS TIGHTENED.**

**AVOID INJURY! NEVER STORE ENGINE WITH FUEL IN THE TANK INSIDE A BUILDING. POTENTIAL SPARKS MAY BE PRESENT FOR IGNITION OF FUEL AND FUEL VAPORS.**

**AVOID INJURY! AN ADULT MUST ALWAYS DO MAINTENANCE AND REPAIR ON ENGINE AND AUGER.**

**AVOID INJURY! ENGINE MUST BE SHUT-OFF, COOL, AND SPARK PLUG WIRE REMOVED BEFORE ANY REPAIR OR MAINTENANCE CAN BE DONE.**

ment. Transferring the unit from a warm to a cold place can cause the build up of harmful condensation.

4. Always replace blade protector when power auger is not in use.
5. If blade performance decreases, turn unit off and disconnect spark plug wire. Carefully inspect cutting edge of blades for any nicks or shiny areas. If blades show any of these signs, they need to be resharpened or replaced.

### ENGINE MAINTENANCE

Please read the maintenance schedule and observe these recommendations to extend the life of your engine.

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution. To help you properly care for your engine, the following pages include

a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools.

Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by a technician or other qualified mechanic.

**Maintenance, replacement or repair of the emissions control devices and systems may be performed by any non-road engine repair establishment or individuals. However, all authorized warranty repairs must be handled by an authorized service center.**

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under unusual conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

**Cooling Fins**

Cooling fins, air inlets and linkages must be free from any debris before each use.

**Air Filter**

Never run engine without air cleaner properly installed. Added wear and engine failure may occur if air cleaner is not installed on engine.

**Steps for Cleaning Air Filter**

1. Wash in warm water with mild soap until dirt and debris are removed. Press filter when washing, do not twist.
2. Rinse in warm water until soap and dirt are removed.
3. Dry filter by wrapping in a clean cloth and pressing filter until it is dry.
4. Attach the filter and air cleaner cover to the engine.

MAINTENANCE ITEM		Every 8 hours (daily)	Every 20 hours or seasonally	Yearly
Clean Engine and Check Bolts and Nut		X		
Air Filter (See Air Filter section)	Check	X		
	Clean *		X	
	Replace		X	X
Spark Plug (Gap .028") (See Spark Plug section)	Check/Adjust		X	
	Replace			X

 **CAUTION**

**AVOID INJURY! TO AVOID INJURY OR DEATH, NEVER SIPHON FUEL BY MOUTH.**

**AVOID INJURY! NEVER STORE ICE AUGER WITH FUEL IN THE GAS TANK INSIDE AN ENCLOSED AREA OR BUILDING.**

**Spark Plug**

The recommended spark plug is NGK BM6A. (33cc, 43cc and 51 cc engines) or NGK BPMR7A (71cc engines)

1. Check spark plug every 50 operating hours.
2. Disconnect the spark plug cap, and clean any debris from around the spark plug area.
3. Remove spark plug and replace if any of the following occur; pitted electrodes, burned electrodes, cracked porcelain, or deposits around electrodes.
4. After analysis, seat spark plug and tighten with spark plug wrench.
  - Reinstall original spark plug, tighten additional 1/2 turn.
  - Installing new spark plug, adjust spark plug gap to .028" and tighten additional 1/8 – 1/4 turn .

**NOTE: A loose spark plug may overheat and damage engine. An over tightened spark plug may damage threads in the cylinder head.**

## TRANSPORTING YOUR ICE AUGER

1. Never transport engine inside an enclosed space or vehicle. Fuel or fuel vapors may ignite causing serious injury or death.
2. If fuel is present in the fuel tank, transport in an open vehicle in an upright position with the gas cap facing upwards.
3. If an enclosed vehicle must be used, remove gas into an approved red fuel container. **DO NOT siphon by mouth.**
4. Run engine to use up the fuel in the carburetor and fuel tank. Always run engine in a well ventilated area.
5. Wipe away any spilled fuel from engine and ice auger. Allow to dry.

## LONG-TERM STORAGE

- If your ice auger will not be ran for more than one month, prepare it for long-term storage.

### Steps for Long Term Storage

1. Add fuel stabilizer according to manufacturer's instructions.
2. Run engine for 10-15 minutes to ensure that the stabilizer reaches the carburetor.
3. Remove the remainder of the fuel from the gas tank into an approved fuel container.
4. Remove auger from powerhead and apply a thin layer of grease to the output shaft.
5. Store auger and powerhead (engine) in a vertical position.
6. Remove all debris from auger and powerhead (engine).
7. Attach blade protector to bottom of auger.

## SERVICE, TROUBLESHOOTING AND REPAIR

### SERVICE INFORMATION

At Ardisam, we build quality and durability into the design of our products; but no amount of careful design by us, and careful maintenance by you, can guarantee a repair-free life for your unit. Most repairs will be minor, and easily fixed by following the suggestions in the troubleshooting guide in this section.

The guide will help you pinpoint the causes of common problems and identify remedies.

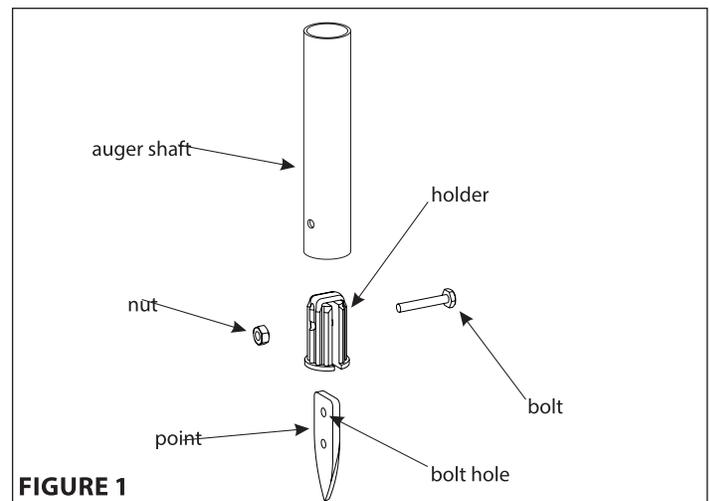
For more complicated repairs, you may want to rely on your retailer or an authorized repair center (contact your retailer for a list of authorized mechanics in your area). A parts breakdown can be found on our website, [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com).

We will always be glad to answer any questions you have, or help you find suitable assistance. To order parts or inquire about warranty, call or write us at the address found on the next page,

## CAUTION

**AVOID INJURY! AUGER BLADES AND POINT ARE EXTREMELY SHARP. USE CAUTION WHEN REMOVING AND REPLACING.**

**PRACTICE SAFETY AT ALL TIMES. ENGINE MUST BE TURNED OFF AND ALLOWED TO COOL, AND SPARK PLUG WIRE MUST BE DISCONNECTED BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE OR REPAIR.**



**FIGURE 1**

under the section "ordering repair parts".

### ICE POINT REPLACEMENT (SEE FIGURE 1 ABOVE)

1. Remove blade protector and both blades.
2. Remove nut and retaining bolt from point.
3. Using a locking pliers, grasp point and pull out. If holder doesn't come out with the point, remove with pliers.
4. With locking pliers, push in new point and holder aligning bolt hole in point with holes in auger shaft. **DO NOT damage end of point.**  
**NOTE: When installing holder in auger shaft, edges of holder may shave off.**
5. Insert retaining bolt and tighten with nut.
6. Re-attach both blades and put blade protector back on.

## ORDERING REPAIR PARTS

Parts may be obtained from the store where your auger was purchased or direct from the factory. To order from the factory, call, e-mail, or order online at [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com):

**Eskimo**®  
A Division of Ardisam, Inc.  
1-800-345-6007  
E-mail: [info@geteskimo.com](mailto:info@geteskimo.com)

**Please include the part numbers, part description, quantity, model number and serial number.**

## TROUBLESHOOTING:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY/ACTION
Engine will not start	1. Power switch off	1. Flip switch to <b>ON</b> position
	2. Spark plug wire disconnected	2. Connect spark plug wire to spark plug
	3. Out of fuel	3. Refuel
	4. Spark plug wet, faulty or improperly gapped	4. Clean, replace or gap spark plug
Engine runs rough, floods during operation	1. Dirty air filter	1. Clean or replace air filter
	2. Choke partially engaged	2. Turn off choke
	3. Carburetor out of adjustment	3. Call factory
Engine is hard to start	1. Stale fuel	1. Drain old fuel and replace with fresh. Always use gas stabilizer
	2. Spark plug wire loose	2. Make sure spark wire is securely attached to spark plug
	3. Dirty carburetor	3. Clean carburetor, use gas stabilizer, new gas can
Engine misses or lacks power	1. Clogged fuel filter	1. Remove and clean or replace
	2. Clogged air filter	2. Remove and clean or replace
Auger turns at idle	1. Idle speed too high	1. Adjust idle speed lower
	2. Broken clutch spring	2. Replace both springs
Auger turns, but has no power	1. Choke on	1. Turn off choke after engine is running
	2. Carburetor out of adjustment	2. Call factory
	3. Broken transmission	3. Call factory
	4. Worn clutch shoes	4. Replace clutch shoes and springs
Auger jumps on ice	1. Blades damaged or sharpened incorrectly	1. Replace with new blades
Auger cuts slowly	1. Dull blades	1. Buy new blades
	2. Damaged point	2. File point, or replace point

Contact service provider if above remedies fail, or visit our website at [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com) for additional frequently asked questions.

# Eskimo®

## ICE AUGER POWERHEADS

### Warranty Terms and Conditions

#### PRODUCT WARRANTY: 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Ardisam, Inc., warrants the listed **ESKIMO**® power augers under a two-year limited warranty to be free from defects in materials or workmanship or both for a period not exceeding twenty-four consecutive months from the date of original purchase by the first retail consumer or commercial end user. "Consumer use" means personal recreational use by a retail consumer. "Commercial use" or "commercial application" means all other uses, including use for commercial, income producing or rental purposes. Once a product has experienced commercial use, it shall thereafter be considered as a commercial use engine product for purposes of this warranty. This warranty applies to the original owner that provides a proof of purchase. The warranty is not transferable. The warranty period begins on the date of purchase by the first retail consumer or commercial end user, and continues for the twenty-four month consecutive period thereafter. Any unit used in a commercial application is covered for a period of 90 days after purchase. For the warranty to be valid, the product must be registered online at [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com), or the warranty card must be filled out and received by Ardisam, Inc., within 30 days of purchase. Ardisam, Inc. shall not be obligated to ship any repair or replacement product to any location outside of the United States of America or Canada.

**For replacement parts, phone 800-345-6007 or go online to [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com).**

#### ENGINE WARRANTY: 2-YEAR LIMITED WARRANTY

Ardisam, Inc., warrants its **Viper**® Engines under a two-year limited warranty to be free from defects in materials and workmanship for the service life of the product not to exceed twenty-four consecutive months from the date of purchase for consumer applications. As a Viper® small engine owner, you are responsible for executing proper maintenance listed in your Operating and Maintenance Instructions. The warranty period begins on the date of purchase by the first retail consumer or commercial end user, and continues for the period of time stated above.

*\*This warranty applies only to products which have not been subjected to negligent use, misuse, uses other than those indicated in the product's owner's manual, alteration, accident, use of unauthorized parts, failure to perform periodic maintenance as specified in product's owner's manual, normal wear and tear, use of unauthorized parts or repairs performed at non-authorized service centers. There is no other expressed warranty. Implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to one year from purchase, or to the extent permitted by law. All other implied warranties are excluded. Liability for incidental or consequential damages are excluded to the extent exclusion is permitted by law. Ardisam, Inc. does not assume, and does not authorize any other person to assume for us, any liability in connection with the sale of our products. To obtain warranty service, you must have prior approval by calling our customer service department at 1-800-345-6007. If you choose to ship your product to Ardisam for warranty repair, you must first have prior approval from Ardisam by calling our customer service department for a return material authorization number (RMA#). Under these circumstances, all items must be shipped prepaid. Ardisam will at no charge, repair or replace, at their discretion, any defective part which satisfies all conditions stated above. Ardisam retains the right to change models, specifications and price without notice. Ardisam, Inc. shall not be obligated to ship any repair or replacement product to any location outside of the United States of America or Canada.*

#### **ESKIMO**®

A Division of Ardisam, Inc.  
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666  
Cumberland, Wisconsin 54829  
1-800-345-6007 · Fax (715) 822-4180  
E-mail: [info@geteskimo.com](mailto:info@geteskimo.com)

## FEDERAL EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

### YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The United States Environmental Protection Agency (EPA), together with Ardisam, Inc. (Ardisam), are pleased to explain the Emission Control System Warranty on your 2013 small off-road engine (SORE). New small off-road engines must be designed, built and equipped to meet stringent anti-smog standards the federal government. Ardisam will warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect, modification or improper maintenance of your engine.

The emission control system includes all components whose failure would increase the emissions of any regulated pollutant. These components are listed in the emission-related parts list located in a subsequent section of this emissions warranty statement. Ardisam will repair your engine at no cost to you for diagnosis, replacement parts and labor, should a warrantable condition occur.

### MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE:

The emission control system is warranted for two years. If, during such warranty period, any emission-related part on your engine is found to be defective in materials or workmanship, repairs or replacement will be performed by a Ardisam Authorized Warranty Service Facility.

### PURCHASER'S/OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

As the SORE purchaser/owner, you are responsible for the completion of all required maintenance as listed in your factory supplied manual(s). For warranty purposes, Ardisam recommends that you retain all receipts covering maintenance on your SORE. However, Ardisam cannot deny warranty solely because of the lack of receipts or for your failure to ensure the completion of all scheduled maintenance.

As the SORE purchaser/owner, you should, however, be aware that Ardisam may deny any and/or all warranty coverage or responsibility if your SORE or a part/component thereof, has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or modifications, or the use of counterfeit and/or "grey market" parts not made, supplied or approved by Ardisam.

You are responsible for presenting your SORE to an Ardisam Authorized Warranty Service Facility as soon as a problem occurs. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

Warranty service can be arranged by contacting either your selling dealer or a Ardisam Authorized Warranty Service Facility. To locate the Ardisam Authorized Warranty Service Facility

nearest you, call our free number:

**Ardisam Authorized Warranty Service Facility:  
800-345-6007**

***IMPORTANT NOTE: This warranty statement explains your rights and obligations under the Emission Control System Warranty (ECS Warranty), which is provided to you by Ardisam pursuant to federal law. See also the Ardisam "Product Warranty" (non-emission warranties), which is enclosed here-with on a separate sheet or located in additional materials accompanying this product. The ECS Warranty applies only to the emission control system of your new engine. If there is any conflict in terms between the ECS Warranty and the Ardisam Warranty, the ECS Warranty shall apply except in circumstances where the Ardisam Warranty may provide a longer warranty period. Both the ECS Warranty and the Ardisam Warranty describe important rights and obligations with respect to your new engine.***

Warranty service can be performed only by an Ardisam Authorized Warranty Service Facility. When requesting warranty service, evidence must be presented showing the date of the sale to the original purchaser/owner. The purchaser/owner shall be responsible for any expenses or other charges incurred for service calls and/or transportation of the product to/from the inspection or repair facilities. The purchaser/owner shall also be responsible for any and/or all damages or losses incurred while the engine is being transported/shipped for inspection or warranty repairs.

***IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING YOUR WARRANTY RIGHTS AND RESPONSIBILITIES, YOU SHOULD CONTACT ARDISAM AT THE FOLLOWING ADDRESS:***

Ardisam, Inc.  
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666  
Cumberland, Wisconsin 54829  
800-345-6007 · Fax (715) 822-4180

## II. EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY

Emission Control System Warranty (ECS Warranty) for equipment using small off-road engines:

(a) Applicability: This warranty shall apply to equipment that uses small off-road engines. The ECS Warranty Period shall begin on the date the new engine or equipment is purchased by/delivered to its original, end-use purchaser/owner and shall continue for 24 consecutive months thereafter.

(b) General Emissions Warranty Coverage: Ardisam warrants to the original, end-use purchaser/owner of the new engine or equipment and to each subsequent purchaser/owner that each of its engines is...

(1) Designed, built and equipped so as to conform with all applicable regulations adopted by the EPA pursuant to their

respective authority, and

(2) Free from defects in materials and workmanship which, at any time during the ECS Warranty Period, may cause a warranted emissions-related part to fail to be identical in all material respects to the part as described in the engine manufacturer's application for certification.

The ECS Warranty only pertains to emissions-related parts on your engine, as follows:

(1) Any warranted, emissions-related parts that are not scheduled for replacement as required maintenance in the Maintenance Schedule (located in the section of the Manual(s) pertaining to maintenance) shall be warranted for the ECS Warranty Period. If any such part fails during the ECS Warranty Period, it shall be repaired or replaced by Ardisam according to Subsection (4) below. Any such part repaired or replaced under the ECS Warranty shall be warranted for the remainder of the ECS Warranty Period.

(2) Any warranted, emissions-related part that is scheduled only for regular inspection as specified in the Maintenance Schedule (located in the section of the Manual(s) pertaining to maintenance) shall be warranted for the ECS Warranty Period. A statement in such written instructions to the effect of "repair or replace as necessary" shall not reduce the ECS Warranty Period. Any such part repaired or replaced under the ECS Warranty shall be warranted for the remainder of the ECS Warranty Period.

(3) Any warranted, emissions-related part that is scheduled for replacement as required maintenance in the Maintenance Schedule (located in the section of the Manual(s) pertaining to maintenance) shall be warranted for the period of time prior to the first scheduled replacement point for that part. If the part fails prior to the first scheduled replacement, the part shall be repaired or replaced by Ardisam according to Subsection (4) below. Any such emissions-related part repaired or replaced under the ECS Warranty shall be warranted for the remainder of the ECS Warranty Period prior to the first scheduled replacement point for such emissions-related part.

(4) Repair or replacement of any warranted, emissions-related part under this ECS Warranty shall be performed at no charge to the owner at a Ardisam Authorized Warranty Service Facility.

(5) When the engine is inspected by a Ardisam Authorized Warranty Service Facility, the owner shall not be held responsible for diagnostic costs if the repair is deemed warrantable.

(6) Ardisam shall be liable for damages to other original engine components or approved modifications proximately caused by a failure under warranty of any emission-related part covered by the ECS Warranty.

(7) Throughout the ECS Warranty Period, Ardisam shall maintain a supply of warranted emission-related parts sufficient to meet the expected demand for such emission-related parts.

(8) Any Ardisam authorized and approved emission-related replacement part may be used in the performance of any ECS Warranty maintenance or repairs and will be provided without charge to the purchaser/owner. Such use shall not reduce

Ardisam's ECS Warranty obligations.

(9) Unapproved, add-on, modified, counterfeit and/or "grey market" parts may not be used to modify or repair a Ardisam engine. Such use voids this ECS Warranty and shall be sufficient grounds for disallowing an ECS Warranty claim. Ardisam shall not be held liable hereunder for failures of any warranted parts of a Ardisam engine caused by the use of such an unapproved, add-on, modified, counterfeit and/or "grey market" part.

## **EMISSION-RELATED PARTS INCLUDE THE FOLLOWING (IF EQUIPPED):**

### (1) Fuel Metering System

- (i) Carburetor and internal parts (and/or pressure regulator or fuel injection system).
- (ii) Air/fuel ratio feedback and control system.
- (iii) Cold start enrichment system.
- (iv) Fuel Tank.

### (2) Air Induction System

- (i) Controlled hot air intake system.
- (ii) Intake manifold.
- (iii) Air filter.

### (3) Ignition System

- (i) Spark Plugs.
- (ii) Magneto or electronic ignition system.
- (iii) Spark advance/retard system.

### (4) Exhaust Gas Recirculation (EGR) System

- (i) EGR valve body, and carburetor spacer if applicable.
- (ii) EGR rate feedback and control system.

### (5) Air Injection System

- (i) Air pump or pulse valve.
- (ii) Valves affecting distribution of flow.
- (iii) Distribution manifold.

### (6) Catalyst or Thermal Reactor System

- (i) Catalytic converter.
- (ii) Thermal reactor.
- (iii) Exhaust manifold.

### (7) Particulate Controls

- (i) Traps, filters, precipitators, and any other device used to capture particulate emissions.

### (8) Miscellaneous Items Used in Above Systems

- (i) Electronic controls.
- (ii) Vacuum, temperature, and time sensitive valves and switches.
- (iii) Hoses, belts, connectors, and assemblies.

**Eskimo**<sup>®</sup>  
ICE FISHING GEAR

Manuel de l'opérateur  
Mode d'emploi original

**STINGRAY**<sup>™</sup>

Tarière à glace à moteur 33cc

**MAKO**<sup>™</sup>

Tarière à glace à moteur 43cc

**SHARK**<sup>™</sup>

Tarière à glace à moteur 51cc et  
71cc



**STINGRAY**<sup>™</sup>

TARIÈRE À GLACE À MOTEUR 33CC



**MAKO**<sup>™</sup>

TARIÈRE À GLACE À MOTEUR 43CC



**SHARK**<sup>™</sup>

TARIÈRE À GLACE À MOTEUR 51CC ET 71CC

Visitez-nous au  
[www.GetEskimo.com](http://www.GetEskimo.com)



15961  
ECN # 9830  
Rév. 1 04/08/2013  
© Copyright 2013 Ardisam, Inc.  
Tous droits réservés.

## INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté une tarière à glace à moteur Eskimo® de Ardisam, Inc. Nous avons travaillé pour nous assurer que la tarière à glace réponde à des standards élevés de fonctionnalité et de durabilité. Avec des soins adéquats, votre tarière à glace vous offrira plusieurs années de service. Veuillez prendre le temps de lire ce manuel attentivement afin d'apprendre à opérer et à entretenir correctement votre tarière à glace. Nous vous félicitons pour votre investissement dans la qualité. Conserver ces instructions pour consultation future. Ardisam, Inc. réserve le droit de changer ou de modifier ce manuel sans préavis.

## TABLE DES MATIÈRES

Enregistrement.....	2
Avertissements et mesures de sécurité.....	3-6
Pré-opération.....	6
Fonctionnement.....	7-8
Entretien et entreposage.....	8-10
Service, Dépannage et Réparation .....	10-11
Garantie .....	12-14

## INFORMATION FÉDÉRALE SUR LES ÉMISSIONS

Viper® garantit à l'acheteur au détail, que ce petit moteur hors route a été conçu, construit et équipé de manière à être conforme, au moment de la vente initiale, à toutes les réglementations en vigueur de l'agence pour la protection de l'environnement américaine (EPA).

## ENREGISTREMENT ET SERVICE

Enregistrer le numéro de modèle et le numéro de série du moteur dans l'espace prévu pour y accéder facilement lors des commandes de pièces détachées ou demandes d'assistance technique. À l'exception des articles couverts par la garantie sur le contrôle des émissions, la garantie est valable uniquement si l'enregistrement dûment rempli est reçu par Viper® dans les 30 jours après l'achat. **(POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VOIR LA SECTION SUR LA GARANTIE.)** La garantie pour votre moteur Viper® est respectée en enregistrant le produit que le moteur Viper® alimente. L'enregistrement de la garantie peut se faire en ligne à [www.ardisam.com](http://www.ardisam.com) ou par courrier à : Ardisam, 1160 Eighth Avenue, Cumberland, WI 54829. Vous pouvez aussi appeler notre service à la clientèle au (800) 345-6007 du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00 HNC.

RENSEIGNEMENTS D'ACHAT		
Lieu de l'achat:		
Adresse du lieu de l'achat:		
Ville :	Province:	Code Postal:
Numéro de modèle:		Numéro de série (trouvé à côté d'autocollant de sécurité):
Date d'achat :		
Note:		

Ce manuel comprend de l'information pour plusieurs modèles. Lisez et conservez ce manuel d'instructions pour consultation future. Ce manuel contient de l'information importante concernant LA SECURITÉ, LE MONTAGE, L'OPÉRATION et L'ENTRETIEN. Le propriétaire doit être certain que toute information concernant le produit est incluse avec l'appareil. Cette information comprend le MANUEL, les PIÈCES DE RECHANGE et les GARANTIES. Cette information devrait être fournie pour s'assurer que les lois de l'état et autre lois sont respectées. Ce manuel devrait rester avec l'appareil même si l'unité est revendue.

## AVERTISSEMENTS ET MESURES DE SÉCURITÉ

### RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE

La responsabilité du propriétaire est d'assurer un usage précis, sûr et efficace.

- Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité.
- Suivez attentivement toutes les instructions d'assemblage.
- Faites l'entretien de la tarière selon les directives et le programme d'entretien inclus dans ce manuel de l'opérateur Eskimo®.
- S'assurer que toute personne qui utilise cette tarière soit familier avec les commandes et les mesures de sécurité.

### MESSAGES SPÉCIAUX

Votre manuel contient des messages spéciaux pour attirer votre attention sur des problèmes potentiels de sécurité, sur des dommages potentiels à l'équipement ainsi que des informations d'opération et d'entretien utiles. Veuillez lire toutes les informations attentivement afin d'éviter des blessures et des dommages à l'équipement.

**NOTE : De l'information générale qui peut aider l'opérateur au niveau de l'opération et de l'entretien de l'équipement est fourni à travers le manuel.**

 Ce symbole met l'emphase sur des consignes de sécurité importantes qui, si ignorées, pourraient mettre en danger votre sécurité personnelle.

### AVANT DE METTRE EN MARCHÉ :

#### **AVERTISSEMENT**

**LISEZ ENTIÈREMENT DES DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN POUR CE PRODUIT ET LES DIRECTIVES POUR L'ÉQUIPEMENT ACTIONNÉ PAR CE MOTEUR. LE FAIT DE NE PAS RESPECTER LES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT. OPÉRER LE MOTEUR TEL QUE DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉFINIES ICI ET CEUX QUI SONT INSÉRÉES DANS LE TEXTE. L'UTILISATEUR DOIT CONNAÎTRE LE CONTENU DE CE MANUEL, ET ÊTRE FAMILIARISÉ AVEC LES CONTRÔLES.**

#### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, POURRAIT CAUSER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES ET/OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ**

#### **ATTENTION**

**ATTENTION INDIQUE LE RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS SI LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ QUI SUIVENT CE MOT-INDICATEUR NE SONT PAS RESPECTÉES.**

#### **IMPORTANT**

**IMPORTANT SIGNALE DES INFORMATIONS UTILES CONCERNANT L'ASSEMBLAGE, L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN DU MATÉRIEL**

#### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE**

**L'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR DE CE PRODUIT CONTIENT DES SUBSTANCES CHIMIQUES DÉCLARÉES RESPONSABLES DE CANCER, MALFORMATIONS CONGÉNITALES OU AUTRES ANOMALIES DE LA REPRODUCTION PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE.**

#### **AVERTISSEMENT**

**LE NON OBSERVATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POURRAIT ENTRAÎNER LA PERTE DE CONTRÔLE DU MOTEUR, DES BLESSURES PERSONNELLE ET/OU À D'AUTRES PERSONNES, ET DES RISQUES DE DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.**

### AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ:

Ci-dessous vous trouverez trois autocollants d'avertissement fixés sur la tarière. Il est important de lire toutes les mesures de sécurité et de localiser les étiquettes d'avertissement avant d'utiliser ce produit.

**WARNING**  
Do not carry auger between holes with engine running. Carry powerhead and auger by handlebars only, NOT by auger. Activating throttle control when carrying auger may cause personal injury if hands or clothing are on or near rotating auger.  
LELPHWHD

**WARNING**  
Auger blades are **EXTREMELY SHARP**. To avoid injury **USE CAUTION** when removing or replacing blades or guards.  
LELPHB

**WARNING!**  
Failure to read, understand and follow all warnings and instructions listed could result in serious injury or death. Keep all body extremities, loose clothing and foreign objects clear of rotating auger. Be sure auger is securely attached to powerhead during use. Never carry auger between holes with the engine running. This auger is not designed to be utilized as an anchoring device. Use this auger/powerhead as per provided instructions only.  
LELAUGER R061909

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

- Les lames de coupe sont extrêmement tranchantes. Soyez extrêmement prudent lorsque vous percez un trou ou que vous remplacez les lames. Remettez le protège lames après chaque utilisation.
- Ne transportez pas la tête motorisée de la tarière entre chaque trou avec le moteur en marche.
- La tarière ne devrait pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. Si elle tourne lorsque le moteur est au ralenti, contactez un centre de service autorisé Eskimo pour des instructions.
- Gardez toujours les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples loin de toutes pièces mobiles du moteur et de la tarière.
- Ne laissez pas des enfants opérer cet appareil. Ne laissez pas des adultes opérer cet appareil sans directives adéquates.
- N'opérez aucun appareil motorisé sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Assurez-vous que les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Le moteur doit être éteint et refroidi et le câble pour bougie doit être enlevé de la bougie avant de tenter toutes réparations.
- La température du silencieux et des zones avoisinantes peut dépasser 65° C (150° F). Évitez ces zones.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit fermé. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- Si la tarière à glace ne tourne pas dans un trou, éteignez le moteur et laissez refroidir avant de tenter de l'enlever manuellement.

## MESURES DE SÉCURITÉ POUR LE MOTEUR

### Prévenir l'Empoisonnement au Monoxyde de Carbone

N'essayez jamais de ventiler l'échappement du moteur à l'intérieur. Le monoxyde de carbone peut atteindre des niveaux dangereux très rapidement.

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'extérieur là où les fumées peuvent être attirées dans un édifice.

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'extérieur dans un endroit mal ventilé où les fumées d'échappement peuvent être contenues et non facilement évaporées. (Par exemple : dans un grand trou ou des endroits qui sont couverte de bancs de neige).

Ne faites jamais fonctionner le moteur dans un endroit fermé ou partiellement fermé. (Par exemple : des édifices qui sont fermés sur un ou plusieurs côtés, à l'intérieur des abris, garages ou sous-sols).

Faites toujours fonctionner le moteur avec l'échappement et le silencieux dirigés loin de l'opérateur.

Ne dirigez jamais le silencieux vers une autre personne. Les personnes doivent toujours être à une distance de plusieurs pieds du fonctionnement du moteur et de ses accessoires.

Ne modifiez pas les réglages du carburateur du moteur et ne faites pas tourner le moteur à une vitesse excessive.

Tenir à l'écart des pièces tournante. Placer des couverts protectifs



## AVERTISSEMENT

**TOUS LES MOTEURS ÉMETTENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ INODORE, INCOLORE, MORTEL, INCOLORE, LE MONOXYDE DE CARBONE PEUT ÊTRE PRÉSENT MÊME SI VOUS NE POUVEZ PAS LA SENTIR NI VOIR D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR. RESPIRER DU MONOXYDE DE CARBONE PEUT CAUSER DES NAUSÉES, DE LA SOMNOLENCE, ÉTOURDISSEMENTS, CONFUSION ET ÉVENTUELLEMENT LA MORT.**

**SI VOUS RESSENTEZ N'IMPORTE QUEL DE CES SYMPTÔMES, RECHERCHEZ L'AIR FRAIS ET OBTENIR IMMÉDIATEMENT DES SOINS MÉDICAUX.**

**DÉMARRER ET FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR À L'EXTÉRIEUR. NE JAMAIS DÉMARRER OU LAISSER FONCTIONNER LE MOTEUR DANS UN ENDROIT FERMÉ, MÊME SI LES PORTES ET LES FENÊTRES SONT OUVERTS.**



## AVERTISSEMENT

**NE PAS ALTÉRER/MODIFIER LE MOTEUR:**

**N'ALTÉRER OU NE MODIFIER JAMAIS LE MOTEUR FABRIQUÉ EN USINE. SI LE MOTEUR EST ALTÉRER OU MODIFIER CELA PEUT CAUSER DE BLESSURES SÉRIEUSES OU LA MORT.**

**LORS DES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENT DE PIÈCES DE MOTEUR, VOUS DEVEZ TOUJOURS DÉBRANCHER LE CÂBLE POUR LA BOUGIE ET GARDER-LE LOIN DE LA BOUGIE.**

**PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTEURS D'OREILLE LORSQUE VOUS FAITES FONCTIONNER LE MOTEUR.**

**VEUILLEZ NE PAS DÉMARRER VOTRE TARIÈRE À GLACE JUSQU'À CE QUE VOUS AYEZ LU LA SECTION PRÉCÉDENTE DE CE MANUEL. SI VOUS LES AVEZ LUS, SUIVEZ LES ÉTAPES DÉCRITES SUR LES PAGES SUIVANTES POUR DÉMARRER VOTRE TARIÈRE À GLACE.**

**N'ENTREPOSER JAMAIS LE MOTEUR AVEC DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR À L'INTÉRIEUR. LE CARBURANT ET LES VAPEURS DE CARBURANT SONT HAUTEMENT INFLAMMABLES.**

**NE MÉLANGER JAMAIS LE CARBURANT ET L'HUILE DIRECTEMENT DANS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT DU MOTEUR. UTILISER UNIQUEMENT DES CONTENANTS DE CARBURANT PORTABLES, NON MÉTALLIQUES APPROUVÉS PAR UNDERWRITER'S LABORATORY (U.L.) OU AMERICAN SOCIETY FOR TESTING & MATERIALS (ASTM).**

**LA MANIPULATION ET LE REMPLISSAGE DU MOTEUR AVEC LE CARBURANT DOIT TOUJOURS ÊTRE FAIT PAR UN ADULTE.**

**MANIPULEZ TOUJOURS LE CARBURANT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, À L'EXTÉRIEUR, LOIN DES FLAMMES ET DES D'ÉTINCELLES**

sur les pièces tournantes.

N'utiliser pas le moteur autour des broussailles, des chiffons, ou autres matériaux inflammables.

Garder toujours les matériaux et débris éloignés du protège silencieux et autres pièces chaudes du moteur.

Ne jamais faire fonctionner le moteur sans que le protège silencieux est en place.

S'assurer que le tuyau d'échappement est libre d'objets étrangers.

Le silencieux du moteur devient très chaud lors du fonctionnement. Garder le moteur à au moins trois pieds des édifices et autres équipement lors du fonctionnement.

Porter toujours les vêtements appropriés, tels qu'une chemise à manche longue ou un manteau. Porter aussi des pantalons longs. Ne portez pas des chaussures ouvertes, et ne jamais opérer le machine pieds nus.

Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces mobiles. Gardez toujours les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples loin de toutes pièces mobiles du moteur et la machine.

### **Les Feux d'Essence et Manipulation Sécuritaire du Carburant**

Faites très attention lors de la manipulation de essence et autres carburant. Le carburant et les vapeurs de carburant sont hautement inflammables.

Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur. (Par exemple : sous-sol, garage, grange, remise, maison, porche, abri pour pêche blanche, etc.).

Lorsque vous ranger une quantité supplémentaire de carburant, utiliser un contenant approprié et tenir à l'écart des causes possibles d'incendie.

Prévenez les incendies et les explosions causées par une décharge électrique statique. Utilisez uniquement des contenants de carburant portables, non métalliques approuvés par Underwriter's Laboratory (U.L.) ou par American Society for Testing & Materials (ASTM).

Faire toujours le plein à l'extérieur dans un endroit bien ventilé. Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur. (Par exemple : sous-sol, garage, grange, remise, maison, porche, abri pour pêche blanche, etc.). Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à proximité des appareils possédant une veilleuse, des appareils de chauffage, ou d'autres sources inflammables. Si le carburant doit être vidangé, cela devrait être fait à l'extérieur et avec de l'équipement approprié. Ne versez pas de carburant du réservoir de carburant. Le carburant vidangé doit être conservé dans un bidon d'essence approprié ou il doit être éliminé avec précaution.

N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche. Éteignez le moteur et laissez refroidir avant d'enlever le bouchon et/ou de remplir le moteur.

Ne fumez pas à proximité ou pendant la manipulation du carburant de moteur.

Ne vidangez jamais le carburant du moteur dans un endroit fermé.

Essayez toujours l'excès (renversé) de carburant du moteur avant de démarrer. Nettoyez le carburant renversé immédiatement. Si du carburant est renversé, ne pas démarrer le moteur et déplacer le produit et réservoir de carburant de la zone. Nettoyez le carburant renversé et laissez sécher et évaporer après avoir essuyé et avant de démarrer.

Laissez les fumées/vapeurs de carburant s'échapper de l'endroit avant de démarrer le moteur.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est installé correctement avant de démarrer ou d'utiliser le moteur.

Faites toujours fonctionner le moteur avec le bouchon du réservoir de carburant installé correctement sur le moteur.

Ne fumez jamais en remplissant le réservoir de carburant du moteur.

N'entreposez pas le moteur qui contient du carburant dans le réservoir de carburant à l'intérieur. Le carburant et les vapeurs de carburant sont hautement explosifs.

Pendant l'entreposage, revissez solidement le bouchon de réservoir de carburant.

Ne versez pas de carburant du réservoir de carburant

Ne siphonnez jamais le carburant avec la bouche pour vidanger le réservoir de carburant.

Le réservoir de carburant doit toujours être rempli par un adulte. Ne jamais permettre aux enfants de remplir le moteur.

Ne laissez jamais un adulte ou toute personne sous l'effet de l'alcool ou de drogues remplir le réservoir de carburant.

Lors de l'entreposage d'essence ou des appareils qui contient de carburant dans le réservoir, ranger loin des fournaies, des cuisinières, des chauffes eau ou autres source d'ignition.

### **BRÛLURES ET INCENDIES**

Le silencieux, le protège silencieux et autres parties du moteur deviennent extrêmement chauds durant le fonctionnement du moteur. Ces pièces restent extrêmement chaudes après l'arrêt du moteur.

#### **Prévention des brûlures et des incendies**

- N'enlevez jamais le protège silencieux du moteur.
- Ne touchez jamais le protège silencieux puisqu'il est extrêmement chaud et pourra causer des brûlures sévères.
- Ne touchez jamais aux parties du moteur qui deviennent chaudes lors du fonctionnement.
- Gardez toujours les matériaux et débris éloignés du protège silencieux et autres parties chaudes du moteur afin d'éviter les incendies.

#### **SERVICE**

- Éteignez le moteur lorsque vous quittez l'appareil, et avant de nettoyer, réparer ou inspecter l'appareil. Le moteur doit être éteint et refroidi et le câble pour bougie doit être enlevé de la bougie avant de tenter toutes réparations ou réglages. N'essayez jamais de faire des réglages ou des réparations quand le moteur fonctionne. Débrancher le câble pour la bougie et garder-le loin de la bougie pour empêcher un démarrage accidentel.

**(SERVICE, suite de la page 5)**

- Toujours porter une protection pour les yeux lorsque vous faites des réparations ou ajustements.
- Assurez-vous que toutes les écrous et boulons soient bien serrés et conserver l'équipement en bon état.
- Ne modifiez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.
- Lors du service ou de la réparation du moteur, ne jamais basculer le moteur à moins qu'on ne le mentionne spécifiquement dans ce manuel. Le service et des réparations peuvent être exécutés avec le moteur en position vertical. Certaines procédures seront plus faciles si le moteur est placé sur une surface de travail surélevé.
- Pour réduire les risques d'incendie, garder le moteur libre de tous débris. Nettoyer des déversements d'huile et carburant. Laisser refroidir le moteur avant de l'entreposer.
- Arrêter et inspecter l'équipement si vous frapper un objet. Réparer, si nécessaire, avant de repartir.
- Nettoyer et remplacer des autocollants de sécurité si nécessaire.
- Pour protéger le moteur contre la surchauffe, assurez-vous que le filtre à débris soit toujours fixé et propre.
- Inspecter le moteur avant de l'entreposer. Lorsque le moteur n'est pas en usage, débrancher le câble pour la bougie et ranger-le à l'intérieur dans un endroit sec et hors de portés des enfants.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine Viper®, incluant tous les écrous et boulons.

**ÉTAPES POUR TRAVAILLER SUR LE MOTEUR OU LA TARIÈRE**

1. Fermez l'interrupteur du moteur.
2. Débranchez le câble pour bougie de la bougie.
3. Pour les mesures de sécurité, mettez le câble pour bougie déconnecté loin de la bougie et de toutes pièces de métal. Ceci doit toujours être fait ou une formation d'étincelles pourrait se produire entre le câble pour bougie et les pièces métallique.
4. Remplacez ou réparez la pièce sur le moteur ou la tarière.
5. Vérifiez que toutes les pièces qui ont été réparées ou enlevées durant la réparation soient bien attachées et correctement placées.

**NOTE: Toutes les pièces de rechange doivent provenir de l'usine. N'utiliser jamais des pièces qui ne sont pas spécifiquement fabriquées pour le moteur ou la tarière.**

6. Rebranchez le câble pour bougie à la bougie

**PRÉ-OPÉRATION**

**PRÉPARATION DU MOTEUR POUR LE DÉMARRAGE**

Avant de démarrer votre tarière à glace à moteur, assurez-vous que le boîtier du câble noir de commande des gaz soit bien en place tout le long jusqu'à la virole en laiton sur le câble du côté moteur.



**IMPORTANT**

**CE MOTEUR UTILISE UN MÉLANGE DE CARBURANT ET HUILE. NE FAITES PAS FONCTIONNER UNIQUEMENT AVEC DU CARBURANT. CELA CAUSERA DES DOMMAGES AU MOTEUR.**

**CARBURANT ET HUILE**

**Qualité**

Pour opérer le moteur, nous recommandons d'utiliser de l'huile 2-temps de marque Viper® (N/P 300400) en mesure d'assurer un fonctionnement optimale tout au long de la vie du moteur. L'huile 2-temps de marque Viper® contient un additif de stabilisateur de carburant qui aide à empêcher l'essence de s'oxyder et d'encrasser le carburateur lorsque l'unité n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée. Utilisez uniquement du carburant ordinaire sans-plomb. Il est préférable d'utiliser du supercarburant qui ne contient pas d'éthanol.

**Mélange**

Faire fonctionner la tarière avec un ratio 50:1.

CARBURANT	HUILE	RATIO
1 gallon	2,5 onces	50:1
2 gallons	5 onces	50:1
5 gallons	13 onces	50:1

**MÉLANGE DU CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT**

**Mélange du carburant**

1. Le carburant doit être mélangé dans un contenant, à l'extérieur dans un endroit bien ventilé.
2. Remplissez le réservoir de carburant certifié 1/4 plein de carburant recommandé.
3. Ajoutez la quantité recommandée d'huile 2-temps avec stabilisateur de carburant.
4. Vissez fermement et correctement le bouchon du contenant.
5. Agitez le contenant pour mélanger le carburant et l'huile.
6. Essuyez l'excès de carburant ou huile et laissez évaporer avant de déplacer ou de transporter

**Remplissage du réservoir de carburant**

1. Éteignez le moteur et laissez le moteur refroidir complètement avant de remplir le réservoir de carburant.
2. Trouvez un endroit bien ventilé, à l'extérieur, loin des flammes et des étincelles.
3. Enlevez les débris environnants autour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Dévissez lentement le bouchon du réservoir de carburant. Placez le bouchon sur une surface propre et sèche.
5. Ajoutez l'essence avec précaution sans faire de débordement.

6. Ne remplissez pas au complet le réservoir de carburant, laissez de l'espace pour l'expansion du carburant.
7. Remettez immédiatement le bouchon du réservoir de carburant et serrez. Essuyez le carburant renversé et laissez sécher avant de démarrer le moteur.

## FONCTIONNEMENT

1. L'embrayage transférera une puissance maximale après environ deux heures de fonctionnement normal. Durant cette période de rodage, des glissements peuvent se produire au niveau de l'embrayage. L'embrayage doit être exempt d'huile ou autre humidité pour un fonctionnement efficace.
2. Percez des trous sans mettre un poids corporel excessif sur l'unité. La tarière obtient son efficacité maximale avec une action de rasage causée par le poids de l'unité en elle-même

### REMARQUE IMPORTANTE :

(Pour le moteur 33cc)

*Un niveau d'émission pondéré A de pression acoustique a été mesuré à 100 dB LPA. Le niveau de puissance acoustique pondéré A a été mesurée à 106,5 dB LWA. La valeur totale de vibration de la tarière à glace Stingray™ a été mesurée à 31,3 m/s<sup>2</sup>.*

(Pour les moteurs 43cc)

*Un niveau d'émission pondéré A de pression acoustique a été mesuré à 97 dB LPA. Le niveau de puissance acoustique pondéré A a été mesurée à 107 dB LWA. La valeur totale de vibration de la tarière à glace Mako™ a été mesurée à 45,7 m/s<sup>2</sup>.*

(Pour les moteurs 51cc)

*Un niveau d'émission pondéré A de pression acoustique a été mesuré à 100 dB LPA. Le niveau de puissance acoustique pondéré A a été mesurée à 108,5 dB LWA. La valeur totale de vibration de la tarière à glace Shark™ a été mesurée à 19,7 m/s<sup>2</sup>.*

3. Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Les fumées d'échappement sont mortelles.
4. N'utilisez pas cette tarière à glace pour un usage autre que pour la glace.
5. Le protège-lames doit être fixé à la lame de la tarière à glace lorsqu'elle n'est pas utilisée. Cela protégera le côté tranchant des lames de la tarière à glace.
6. Pour fixer la tarière à la tête motorisée, dans le cas que cela n'a pas été fait, alignez le trou situé en haut de l'arbre avec le trou de l'arbre de sortie. Insérez le boulon et fixez-le l'aide de la clé Allen fournie.

**NOTE: Les extrémités du boulon devraient être alignées avec le collet de la tarière. La tête du boulon et l'extrémité du filetage ne devraient jamais dépasser le collet de la glace.**



## AVERTISSEMENT

**ÉVITEZ LES BLESSURES! ASSUREZ-VOUS QUE L'UNITÉ EST DANS UN POSITION STABLE AVANT DE TIRER LA POIGNÉE DE DÉMARRAGE.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! LORSQUE L'UNITÉ COMMENCE À ALLUMER OU À FONCTIONNER, RELÂCHEZ MOMENTANÉMENT LA COMMANDE DES GAZ AVEC VOTRE MAIN DROITE ET REMETTEZ VOTRE MAIN GAUCHE SUR LE GUIDON POUR MAINTENIR LE CONTRÔLE ET LA STABILITÉ DE L'UNITÉ AVEC LES DEUX MAINS.**



## ATTENTION

**ÉVITEZ LES BLESSURES! TOUJOURS MANIPULEZ LE CARBURANT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, À L'EXTÉRIEUR, LOIN DES FLAMMES ET DES ÉTINCELLES.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE PAS DÉMARRE LE MOTEUR S'IL Y A EU UNE DÉBORDEMENT DE CARBURANT. ESSUYEZ L'EXCÈS DE CARBURANT ET LAISSEZ SÉCHER. DÉPLACER LE MOTEUR DE L'ENDROIT AFIN D'ÉVITER DES ÉTINCELLES.**



## ATTENTION

**ÉVITEZ LES BLESSURES! TOUJOURS MANIPULEZ LE CARBURANT DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ, À L'EXTÉRIEUR, LOIN DES FLAMMES ET DES ÉTINCELLES.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR SI DU CARBURANT A DÉBORDÉ. ESSUYEZ L'EXCÈS DE CARBURANT ET LAISSEZ SÉCHER. DÉPLACER LE MOTEUR DE L'ENDROIT AFIN D'ÉVITER DES ÉTINCELLES.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! SI LA TARIÈRE EST FIXÉE AU MOTEUR, TOUS PROTECTEURS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE EN PLACE AFIN D'ÉVITER DES BLESSURES SÉRIEUSES.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! LE CORDON DE DÉMARRAGE PEUT TIRER AVEC FORCE VOTRE MAIN VERS LE MOTEUR. VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS POUR ÉVITER LES BLESSURES.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! SI LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS APRÈS AVOIR ESSAYÉ LES PROCÉDURES DE DÉMARRAGE, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE AU 800-345-6007 OU VISITER WWW.GETESKIMO.COM.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE LAISSEZ JAMAIS LE MOTEUR EN MARCHE SANS SUPERVISION. ÉTEIGNEZ LE MOTEUR APRÈS CHAQUE UTILISATION.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE JAMAIS DÉPLACER LA TARIÈRE ET LA TÊTE MOTORISÉE ENTRE LES TROUS TANDIS QUE LE MOTEUR EST EN MARCHE.**

**Démarrage à froid:**

Démarrage du moteur pour la première fois ou après le refroidissement du moteur ou après avoir manqué de carburant.

1. Mettez le levier d'étrangleur à la position **RUN** ou **OFF**.

**NOTE : L'étrangleur doit être à la position RUN ou OFF lorsque la poire d'amorçage est poussée ou utilisée.**

2. Amorcez l'unité jusqu'à ce que le conduit d'amorçage soit rempli de carburant.

**NOTE : Lorsque vous utilisez la poire d'amorçage, laissez la poire revenir complètement à sa position originale entre chaque poussée.**

3. Mettez le levier d'étrangleur à la position **CHOKE** ou **ON**.

**NOTE : La position CHOKE signifie le déplacement du levier d'étrangleur le plus loin possible de la position ON.**

4. Poussez l'interrupteur du moteur à la position **ON**.

5. Saisissez la poignée du démarreur avec la main gauche et tirez lentement jusqu'au point que vous ressentiez une résistance. Sans laisser revenir la poignée du démarreur, tirez sur le cordon avec un mouvement rapide du bras. **Laissez le cordon revenir à la position originale très lentement** jusqu'à ce que le moteur commence à tourner ou se démarre, ensuite engrenez la commande des gaz. **Lorsque vous tentez de démarrer le moteur, NE LAISSEZ PAS le lanceur revenir rapidement par lui-même. Cela peut causer des blessures.** Répétez cette étape chaque fois que le cordon de démarrage est tiré.

**NOTE : Si le moteur ne démarre pas après 5-6 essais, poussez l'amorceur 1 fois et tirez de nouveau le cordon de démarrage.**

6. Lorsque le moteur commence à tourner, mettez le levier d'étrangleur à la position **HALF CHOKE** jusqu'à ce que l'unité fonctionne normalement.

**NOTE : HALF CHOKE est défini quand le levier d'étrangleur est positionner entre CHOKE et RUN ou ON et OFF.**

7. Mettez le levier d'étrangleur à la position **RUN** ou **OFF** et mettez la commande des gaz à la vitesse désirée.

**NOTE : Faire fonctionner à pleine commande des gaz lorsque possible. Ne laissez pas l'unité tourner au ralenti pour des périodes de temps prolongées.**

8. Pour arrêter le moteur, poussez l'interrupteur à la position **OFF**.

**Démarrage à chaud :**

1. Mettez le levier d'étrangleur à la position **CHOKE** ou **ON**.

**NOTE : La position CHOKE est définie par le déplacement du levier d'étrangleur le plus loin possible vers la position ON.**

2. Continuez avec l'étape 5 - Démarrage à froid.

**ATTENTION**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE TENTER JAMAIS DE DÉMARRER LE MOTEUR UTILISANT DE LIQUIDE ALLUME-FEU.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE JAMAIS PULVÉRISER DE LIQUIDES VAPEURS OU INFLAMMABLES DANS LE FILTRE À L'AIR, CARBURATEUR OU DANS LA CHAMBRE DE BOUGIE.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! N'ENLEVEZ PAS LA BOUGIE NI LE CORDON DU DÉMARREUR. DU CARBURANT INFLAMMABLE POURRAIT S'ÉCHAPPER ET PROVOQUER UN ÉTINCELLE DE LA BOUGIE.**

**ATTENTION**

**AFIN DE PRÉVENIR UN DÉMARRAGE ACCIDENTEL:**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! LE MOTEUR DOIT ÊTRE ÉTEINT ET REFROIDI ET LE CÂBLE POUR BOUGIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ DE LA BOUGIE AVANT D'INSPECTER OU AJUSTER LE MOTEUR OU L'ÉQUIPEMENT.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! LA TEMPÉRATURE DU SILENCIEUX ET DES ZONES AVOISINANTES PEUT DÉPASSER 65°C (150° F). ÉVITEZ CES ZONES.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! VÉRIFIEZ SOUVENT LA TARIÈRE POUR DES ÉCROUS ET BOULONS DÉVISSÉS. GARDEZ CES ITEMS BIEN VISSÉS.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! NE JAMAIS ENTREPOSER LE MOTEUR AVEC DE CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR À L'INTÉRIEUR D'UN BÂTIMENT. LA PRÉSENCE DES ÉTINCELLES POURRAIENT PROVOQUER L'ALLUMAGE DU CARBURANT ET DE VAPEURS DE CARBURANT.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! UN ADULTE DOIT TOUJOURS FAIRE L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION DU MOTEUR ET LA TARIÈRE.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! LE MOTEUR DOIT ÊTRE ÉTEINT ET REFROIDI ET LE CÂBLE POUR BOUGIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ AVANT DES RÉPARATIONS, L'ENTRETIEN OU L'ENTREPOSAGE.**

**ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE****ENTRETIEN DE LA TARIÈRE**

1. Installée en usine, le boîtier de l'engrenage contient 4 onces de graisse au lithium. Il est recommandé d'ouvrir le boîtier de l'engrenage une fois par année pour vérifier le niveau de graisse. Ajoutez de la graisse uniquement si le niveau de graisse est en-dessous du haut des engrenages. **NE REMPLISSEZ PAS EXCESSIVEMENT.**
2. Gardez toutes les vis, les écrous et les boulons bien serrés.
3. Pour une utilisation par temps froides, entreposez l'unité dans un environnement frais. Le transfert d'un endroit chaud à un endroit froid pourrait provoquer une accumulation de condensation nuisible.
4. Remettez toujours le protège lame lorsque la tarière à moteur n'est pas utilisée.

5. Si la performance de la lame diminue, éteignez l'unité et débranchez le câble pour bougie. Inspectez soigneusement le côté tranchant des lames pour des éclats ou de signes d'usure. Si les lames montrent de signes d'usure, elles ont besoin d'être aiguisées ou remplacées

## ENTRETIEN DU MOTEUR

Veuillez lire le programme d'entretien et respecter ces recommandations afin de prolonger la durée de vie de votre moteur.

Un bon entretien est indispensable pour un fonctionnement sûr, économique et sans souci. Il contribuera également à réduire la pollution atmosphérique. Afin de vous aider à prendre soin de votre moteur, les pages qui suivent comportent un programme d'entretien, des procédures d'inspection de routine, et des procédures d'entretien simples qui s'effectuent à l'aide d'outils à main de base. Autres tâches de service qui sont plus compliquées, ou nécessitent l'utilisation des outils spécialisés, sont mieux assurées de manière optimale par un technicien ou autre mécanicien qualifié.

**L'entretien, le remplacement ou la réparation des appareils et systèmes antipollution peuvent être exécutés par un établissement ou des personnes habilitées en réparations de moteur hors route. Toutefois, toutes les réparations sous garantie autorisées doivent être effectuées par un centre de service autorisé.**

Le programme d'entretien s'applique à des conditions d'opération normales. Si vous opérez votre moteur dans des conditions inhabituelles, notamment une opération à charge lourde soutenue ou par température élevée, ou si vous l'utilisez dans un milieu mouillé ou poussiéreux, veuillez vous adresser à votre concessionnaire afin d'obtenir des recommandations pertinentes à vos besoins et utilisations.

### Ailettes de refroidissement

Les ailettes de refroidissement, les entrées d'air et les liens doivent être exemptes de tous débris avant chaque utilisation.

### Filtre à air

Ne faites jamais fonctionner le moteur sans un filtre à air correctement installé. De l'usure supplémentaire et une panne de moteur peuvent se produire si un filtre à air n'est pas installé au niveau du moteur.

### Étapes pour nettoyer le filtre à air

1. Lavez dans de l'eau tiède et du savon doux jusqu'à ce que la poussière et les débris soient enlevés. Pressez le filtre lorsque vous le lavez, ne le tordez pas.
2. Rincez dans de l'eau tiède jusqu'à ce que le savon et la saleté soient partis.
3. Séchez le filtre en l'enveloppant dans un linge propre et en pressant le filtre jusqu'à ce qu'il soit sec.
4. Fixez le filtre et le couvercle du filtre au moteur.



## ATTENTION

**ÉVITEZ LES BLESSURES! POUR ÉVITER LES BLESSURES OU LA MORT, NE JAMAIS SIPHONNEZ LE CARBURANT AVEC LA BOUCHE.**

**ÉVITEZ LES BLESSURES! N'ENTREPOSEZ JAMAIS UNE TARIÈRE À GLACE QUI CONTIENT DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR À L'INTÉRIEUR D'UN ENDROIT CLOS OU D'UN ÉDIFICE.**

### Bougie d'allumage

La bougie recommandée est une NGK BM6A (pour le moteur 33cc, 43cc, 51cc) ou NGK BPMR7A (pour le moteur 71cc).

1. Vérifiez la bougie après chaque 50 heure de fonctionnement.
2. Débranchez le capuchon de bougie et nettoyez tous débris autour de la bougie.
3. Enlevez la bougie et remplacez dans les cas suivants : électrodes corrodées, électrodes brûlés, porcelaine craquée, ou dépôts autour des électrodes.
4. Après analyse, déposez la bougie et serrez avec une clé pour bougie.
  - Remettez la bougie originale, serrez un 1/2 tour.
  - Installez une nouvelle bougie, ajustez l'écartement de la bougie à 0,028 po. et serrez 1/8 – 1/4 tour

**REMARQUE : Une bougie mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Une bougie trop serrée peut endommager les filetages dans la culasse.**

POINT D'ENTRETIEN		Toutes les 8 heures (quotidiennement)	Toutes les 20 heures ou à chaque saison	Annuelle
Nettoyer le moteur et vérifier les boulons et les écrous		X		
Filtre à l'air (voir la section Filtre à l'air)	Vérifier	X		
	Nettoyer *		X	
	Remplacer		X	X
Bougie d'allumage (écart 0,028 po.) (voir la section Bougie d'allumage)	Vérifier/Ajuster		X	
	Remplacer			X

## TRANSPORTER VOTRE TARIÈRE À GLACE

1. Ne transportez jamais le moteur dans un endroit fermé ou dans un véhicule. Le carburant ou des vapeurs de carburant peuvent s'allumer et causer des blessures sérieuses ou la mort.
2. Si le réservoir de carburant contient du carburant, transportez la tarière dans un véhicule ouvert en position verticale avec le bouchon d'essence vers le haut.
3. Si un véhicule fermé doit être utilisé, enlevez le carburant et mettez-le dans un contenant à carburant approuvé. **Ne jamais tenter de siphonner de l'essence avec la bouche.**
4. Faites fonctionner le moteur pour brûler le reste du carburant dans le réservoir. Faites toujours fonctionner le moteur dans un endroit bien ventilé.
5. Essuyer tout déversement de carburant. Laissez sécher.

## ENTREPOSAGE À LONG TERME

Si vous ne prévoyez pas utiliser votre tarière à glace pour plus d'un mois, préparez-la pour un entreposage à long terme.

### Étapes pour un entreposage à long terme

1. Ajoutez un stabilisateur de carburant selon les instructions du fabricant.
2. Faites fonctionner le moteur 10-15 minutes pour vous assurer que le stabilisateur se rende au carburateur.
3. Transférez le reste du carburant du réservoir de carburant dans un contenant à carburant approuvé.
4. Enlevez la tarière de la tête motorisée et appliquez une mince couche de graisse sur l'arbre de sortie.
5. Entrez la tarière et la tête motorisée (moteur) en position verticale.
6. Enlevez tous les débris de la tarière et de la tête motorisée (moteur).
7. Fixez le protège-lame au bas de la tarière

## SERVICE, DÉPANNAGE ET RÉPARATION

### INFORMATION CONCERNANT LE SERVICE

Chez Ardisam, nous incorporons de la qualité et de la durabilité dans la conception de nos produits; mais bien que nous soyons très attentifs au design et que vous le soyez tout autant en ce qui a trait à l'entretien, rien ne peut garantir une durée de vie sans réparation de votre appareil. La plupart des réparations seront mineures et facilement réglables en suivant les suggestions du guide de dépannage dans cette section.

Le guide vous aidera à cerner les causes des problèmes les plus courants et à identifier les solutions.

Pour les réparations plus compliquées, il est préférable de s'adresser au détaillant ou à un centre de réparation autorisé (contactez votre

détaillant pour une liste des mécaniciens autorisés dans votre région).

Nous serons toujours heureux de répondre à vos questions ou de vous assister à trouver une aide appropriée. Pour commander des pièces ou pour des questions concernant la garantie, appelez ou écrivez à l'adresse ci-dessous, sous la section "commander des pièces de rechange".



## ATTENTION

**ÉVITEZ LES BLESSURES! LES LAMES ET LA POINTE DE LA TARIÈRE SONT EXTRÊMEMENT TRANCHANTES. SOYEZ PRUDENT LORS DU L'ENLÈVEMENT ET DU REMPLACEMENT.**

**SOYEZ PRUDENT EN TOUT TEMPS. LE MOTEUR DOIT ÊTRE ÉTEINT ET REFROIDI, LE CÂBLE POUR BOUGIE DOIT ÊTRE ENLEVÉ AVANT D'ENTREPRENDRE DES RÉPARATIONS OU ENTRETIEN**

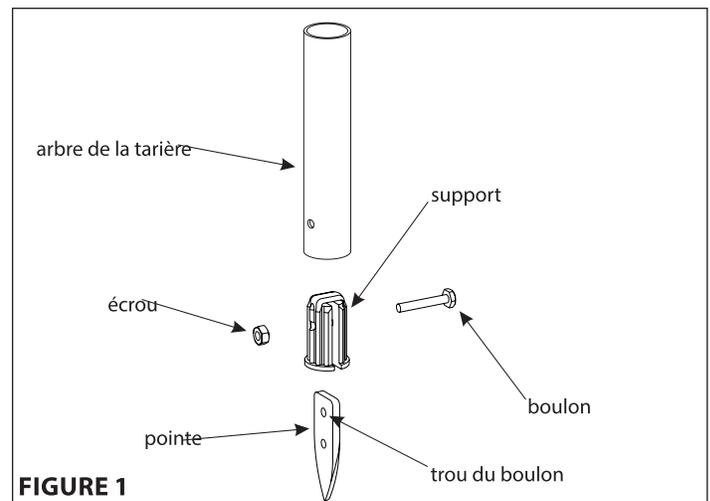


FIGURE 1

### REMPLEMENT DE LA POINTE (VOIR FIGURE 1)

1. Enlevez le protège-lame et les deux lames.
2. Enlevez l'écrou et le boulon de retenue de la pointe.
3. À l'aide d'une pince-étau, saisissez la pointe et tirez. Si le support ne vient pas avec la pointe, enlevez-le avec les pinces.
4. Avec la pince-étau, posez la nouvelle pointe et le support en alignant le trou du boulon avec les trous de l'arbre de la tarière. **NE PAS ENDOMMAGER L'EXTRÉMITÉ DE LA POINTE.**
5. Insérez le boulon de retenue et serrez avec l'écrou.
6. Rattachez les deux lames et remettez le protège-lame

**NOTE : Lorsque vous installez le support dans l'arbre de la tarière, les bords du support peuvent se rogner.**

## COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange au magasin où la tarière a été achetée ou directement de l'usine. Pour commander des pièces de l'usine, veuillez appeler, envoyez un courriel, ou commandez en ligne au [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com) :

**Eskimo®**  
**A Division of Ardisam, Inc.**  
**1-800-345-6007**  
**E-mail: [info@geteskimo.com](mailto:info@geteskimo.com)**

**Veillez fournir l'information suivante avec votre commande : numéros de pièces, description des pièces, quantité, numéro de modèle et numéro de série.**

## DÉPANNAGE:

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION / ACTION
Le moteur ne démarre pas	1. L'interrupteur d'alimentation est à "arrêt"	1. Mettez l'interrupteur à la position <b>MARCHE</b>
	2. Câble pour bougie débranché	2. Branchez le câble pour bougie à la bougie
	3. Panne d'essence	3. Faites le plein
	4. Bougie mouillée, défectueuse ou incorrectement écartée	4. Nettoyez, remplacez ou écartez la bougie correctement
Le moteur fonctionne par-à-coups, se noie lors du fonctionnement	1. Filtre à air sale	1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	2. Étrangleur partiellement engagé	2. Fermez l'étrangleur
	3. Carburateur dérégulé	3. Appelez l'usine
Moteur difficile à démarrer	1. Carburant éventé	1. Vidangez le carburant éventé et remplacez avec du frais. Utilisez toujours un stabilisateur de carburant
	2. Câble pour bougie desserré	2. Assurez-vous que le câble pour bougie est bien fixé à la bougie
	3. Carburateur sale	3. Nettoyez le carburateur, utilisez du stabilisateur de carburant, une nouvelle cannette de carburant
Ratés du moteur ou manque de puissance	1. Filtre à carburant encrassé	1. Enlevez et nettoyez ou remplacez
	2. Filtre à air encrassé	2. Nettoyez ou remplacez
La tarière tourne au ralenti	1. Vitesse du ralenti trop élevée	1. Ajustez la vitesse du ralenti à la baisse
	2. Ressort d'embrayage brisé	2. Remplacez les deux ressorts
La tarière tourne mais n'a pas de puissance	1. Étrangleur à « on »	1. Fermez l'étrangleur une fois que le moteur est en marche
	2. Carburateur dérégulé	2. Appelez l'usine
	3. Transmission brisée	3. Appelez l'usine
	4. Sabots d'embrayage usés	4. Remplacez les sabots d'embrayage et les ressorts
La tarière saute sur la glace	1. Les lames sont endommagées ou mal aiguisées	1. Remplacez des lames
La tarière coupe lentement	1. Lames émoussées	1. Achetez des nouvelles lames
	2. Pointe endommagée	2. Limez la pointe, ou remplacez la pointe

Contactez le fournisseur de service si les solutions ci-haut ne fonctionnent pas, ou visitez notre site web au [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com) pour des solutions supplémentaires.

# Eskimo®

## TÊTE MOTORISÉE DE TARIÈRE À GLACE

### Conditions de Garantie

#### **GARANTIE DU PRODUIT : GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS**

Ardisam, Inc., garantit que le présent Tarière à glace à moteur Eskimo® est couvert par une garantie limitée de deux ans comme étant exempt de tout vice de matériau ou de fabrication, ou les deux, pour une période n'excédant pas vingt-quatre mois consécutifs à compter de la date de l'achat initial par le premier consommateur ou utilisateur commercial. « Usage grand public » signifie usage récréatif personnel par un consommateur. « Utilisation commerciale » ou « application commerciale » veut dire tous autres usages, incluant utilisation commerciale, productifs de revenu ou l'utilisation à des fins de location. Une fois utilisé à des fins commerciales, le produit sera considéré, par la suite, comme un produit pour utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie. Cette garantie s'applique seulement au propriétaire initial muni d'une preuve d'achat. Cette garantie n'est pas transférable. La période de garantie débute à la date d'achat par le consommateur initiale où l'utilisateur commerciale et continue pour une période de vingt-quatre mois consécutives par la suite. Tout appareil utilisé pour une application commerciale sont couvert pour une période de 90 jours suivant la date d'achat. Validation garantie: Pour que cette garantie soit valide, vous devez enregistrer votre produit en ligne au [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com), ou compléter et renvoyer la carte de garantie à Ardisam Inc. dans les 30 jours suivant l'achat. Ardisam Inc. ne sera pas tenu à expédier de produits de remplacement ou réparation aux endroits hors du Canada où les États-Unis.

**Pour des pièces de rechange, composez le 800-345-6007 ou visitez [www.geteskimo.com](http://www.geteskimo.com).**

#### **GARANTIE DU MOTEUR : GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS**

Ardisam, Inc. garantit que ces moteurs Viper®, couvert par un garantie limité de deux ans, sont libres de défaut de matériel ou/et de fabrication pour la durée de vie du produit n'excédant pas 24 mois consécutive suivant la date d'achat pour l'usages de consommateurs. En tant que propriétaire de petit moteur Viper®, vous êtes tenu d'effectuer les tâches d'entretien indiqués dans votre manuel d'utilisation. La période de garantie débute à la date d'achat par le consommateur initiale où l'utilisateur commerciale et continue pour la période susmentionnée.

*\*La présente garantie s'applique uniquement à des produits n'ayant pas subi de négligence, d'emploi abusif, d'utilisations autres que celles indiquées dans le manuel d'utilisation du produit, de modifications, d'accident, d'utilisation de pièces non autorisées, de non-respect d'une maintenance périodique telle que spécifiée dans le manuel de l'utilisateur du produit, d'usure normale, d'utilisation de pièces non autorisées ou de réparations effectuées par des centres de service non agréés. Il n'existe pas d'autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à un an à compter de la date d'achat ou dans la mesure prévue par la loi. Toutes les autres garanties implicites sont exclues. La responsabilité de dommages indirects ou accessoires est exclue dans la mesure où l'exclusion est autorisée par la loi. Ardisam, Inc. n'assume aucune responsabilité, et n'autorise personne à assumer en son nom une quelconque responsabilité, en rapport avec la vente de ses produits. Pour obtenir un service de garantie, vous devez d'abord obtenir une approbation en appelant notre service à la clientèle en composant le 1-800-345-6007. Si vous choisissez d'expédier votre produit à Ardisam pour une réparation en vertu de la garantie, vous devez d'abord obtenir une approbation de Ardisam en téléphonant au service à la clientèle afin d'obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (N° RMA). Sous ces circonstances, tous les articles doivent être envoyés en port payé. Ardisam, à son entière discrétion, réparera ou remplacera sans frais toute pièce défectueuse qui remplit toutes les conditions énoncées ci-dessus. Ardisam se réserve le droit de modifier les modèles, les spécifications et les prix sans préavis. Ardisam, Inc. ne sera en aucun cas obligée d'expédier un produit réparé ou remplacé vers un endroit en dehors des États-Unis d'Amérique ou du Canada.*

#### **ESKIMO®**

A Division of Ardisam, Inc.  
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666  
Cumberland, Wisconsin 54829  
1-800-345-6007 · Télécopie (715) 822-4180  
Courriel: [info@geteskimo.com](mailto:info@geteskimo.com)

## ÉNONCÉ DE GARANTIE DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS FÉDÉRAL

### VOS DROITS ET OBLIGATIONS DE GARANTIE

La United States Environmental Protection Agency (EPA) et Ardisam, Inc. (Ardisam) se font un plaisir d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions sur votre petit moteur hors route modèle 2013 [small off-road engine] (SORE). Les nouveaux petits moteurs hors route doivent être conçus, construits et équipés pour répondre aux normes strictes anti-smog du gouvernement fédéral. Ardisam garantira le système de contrôle des émissions sur votre moteur pendant les périodes indiquées ci-dessous à condition qu'il n'y ait eu ni abus, négligence, modification ou maintenance inappropriée du moteur.

Le système de contrôle des émissions inclut tous les composants dont la panne augmenterait les émissions de tout polluant réglementé. Ces composants sont énumérés dans la liste des pièces reliées aux émissions située dans une section suivante de l'énoncé de garantie sur les émissions. Ardisam réparera votre moteur gratuitement pour diagnostic, pièces de rechange et main d'œuvre, dans une situation couverte par la garantie.

### COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT :

Le système de contrôle des émissions est garanti pour deux ans. Si, pendant ladite période de garantie, une pièce quelconque reliée aux émissions sur votre moteur s'avérait avoir un vice de matériau ou de fabrication, un centre de service sous garantie agréé Ardisam procèdera aux réparations ou au remplacement.

### RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE/DE L'ACHETEUR :

En tant qu'acheteur/propriétaire du moteur SORE, vous êtes responsable d'exécuter toute la maintenance requises telle qu'indiquée dans le ou les manuels fournis par l'usine. À des fins de garantie, Ardisam vous recommande de conserver tous les reçus couvrant la maintenance de votre moteur SORE. Toutefois, Ardisam ne peut refuser la garantie uniquement pour manque de reçus ou pour ne pas avoir effectué toute la maintenance périodique.

En tant qu'acheteur/propriétaire du moteur SORE, vous devriez, néanmoins, savoir qu'Ardisam peut refuser toute couverture de garantie ou responsabilité si votre moteur SORE, ou une de ses pièces ou un de ces composants, devient défectueux à cause d'un abus, d'une négligence, d'un entretien inapproprié ou de modifications, ou de l'utilisation de pièces contrefaites et ou de « marché clandestin » non fabriquées, fournies ou approuvées par Ardisam.

Vous êtes responsable d'apporter votre moteur SORE à un centre de service sous garantie agréé Ardisam dès apparition du problème. Les réparations sous garantie doivent être complétées dans un délai de temps raisonnable, ne dépassant pas 30 jours.

Le service sous garantie peut être programmé en contactant soit votre revendeur soit un centre de service sous garantie agréé Ardisam. Pour localiser un centre de service sous garantie agréé Ardisam près de vous, appelez notre numéro gratuit :

### Centre de Service Ardisam Autorisé : 800-345-6007

**NOTE IMPORTANTE :** Cette déclaration de garantie explique vos droits et obligations en vertu de la garantie du système de contrôle de l'émission (Garantie SCE), qui vous est fourni par Ardisam selon la loi fédérale. Voir aussi « garantie du produit » (garanties non-relies aux émissions) ci-jointe sur une autre page, ou parmi des matériaux supplémentaires inclus avec cet appareil. La garantie SCE s'applique seulement au système de contrôle de l'émission de votre nouveau moteur. En cas de conflit entre les termes de la garantie ECS et la garantie Ardisam, la garantie ECS s'appliqueront sauf dans les circonstances où la garantie Ardisam prévoit une période plus longue. La garantie ECS et la garantie Ardisam décrivent les droits et obligations importants en ce qui concerne votre nouveau moteur.

Le service sous garantie peut être effectué uniquement par un centre de service sous garantie agréé Ardisam. Lors de la demande d'un service sous garantie, des preuves doivent être présentées indiquant la date de la vente à l'acheteur ou au propriétaire original. L'acheteur/propriétaire sera responsable de tous frais ou autres charges encourus pour les appels de service et/ou transport du produit en direction/provenance du centre d'inspection ou de réparation. L'acheteur/propriétaire sera également responsable de tous les dommages ou toutes les pertes encourus lors du transport/de l'expédition du moteur pour inspection ou réparations sous garantie.

### POUR TOUTE QUESTION CONCERNANT VOS DROITS ET OBLIGATIONS DE GARANTIE, VOUS DEVEZ CONTACTER ARDISAM À L'ADRESSE SUIVANTE :

Ardisam, Inc.  
1160 Eighth Avenue; P.O. Box 666  
Cumberland, Wisconsin 54829  
800-345-6007 · Télécopieur (715) 822-4180

## II. GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

Garantie du système de contrôle des émissions (garantie ECS) pour l'équipement utilisant des petits moteurs hors route :

(a) Applicabilité : La présente garantie s'appliquera à l'équipement qui utilise des petits moteurs hors route. La période de garantie ECS commencera à compter de la date à laquelle le nouveau moteur ou équipement est acheté par/livré à son acheteur/propriétaire original et se poursuivra pendant les 24 mois consécutifs suivants.

(b) Couverture de garantie Émissions générales : Ardisam garantit à l'acheteur/propriétaire original du nouveau moteur ou équipement et à chaque acheteur/propriétaire suivant que

chacun de ses moteurs est...

(1) Conçu, construit et équipé pour se conformer à tous les règlements applicables adoptés par l'EPA en vertu de leur autorité respective ; et

(2) Exempt de tout vice de matériau et de fabrication qui, à tout moment pendant la durée de la garantie ECS, risque d'entraîner la défaillance d'une pièce reliée aux émissions pour être identique en tous points à la pièce décrite dans la demande de certification du fabricant du moteur.

La garantie ECS ne s'applique qu'aux pièces reliées aux émissions sur votre moteur, comme suit :

(1) Toute pièce reliée aux émissions, sous garantie, qui n'aura pas été prévue pour remplacement comme entretien périodique dans le calendrier d'entretien (situé dans la section du ou des manuels concernant l'entretien) sera garantie pour la période de la garantie ECS. En cas de défaillance d'une telle pièce durant la période de la garantie ECS, la pièce sera réparée ou remplacée par Ardisam selon la sous-section (4) ci-dessous. Toute pièce ainsi réparée ou remplacée sous la garantie ECS sera garantie pendant le reste de la période de garantie ECS.

(2) Toute pièce reliée aux émissions, sous garantie, qui aura été prévue uniquement pour une inspection standard telle que spécifiée dans le calendrier d'entretien (situé dans la section du ou des manuels concernant l'entretien) sera garantie pour la période de la garantie ECS. Un énoncé dans de telles instructions rédigées à l'effet de « réparer ou remplacer selon les besoins » ne réduira pas la période de la garantie ECS. Toute pièce ainsi réparée ou remplacée sous la garantie ECS sera garantie pendant le reste de la période de garantie ECS.

(3) Toute pièce reliée aux émissions, sous garantie, qui aura été prévue pour remplacement comme entretien périodique dans le calendrier d'entretien (situé dans la section du ou des manuels concernant l'entretien) sera garantie pour la durée préalable au premier point de remplacement périodique de cette pièce. En cas de défaillance de la pièce avant le premier remplacement prévu, la pièce sera réparée ou remplacée par Ardisam selon la sous-section (4) ci-dessous. Toute pièce reliée aux émissions, réparée ou remplacée sous la garantie ECS, sera garantie pour le reste de la période de garantie ECS avant le premier point de remplacement prévu pour ladite pièce reliée aux émissions.

(4) La réparation ou le remplacement de toute pièce reliée aux émissions garantie sous cette garantie ECS seront effectués sans frais pour le propriétaire à un centre de garantie agréé Ardisam.

(5) Lors de l'inspection du moteur par un centre de service de garantie agréé Ardisam, le propriétaire ne sera pas tenu responsable des coûts de diagnostic si la réparation est jugée comme étant sous garantie.

(6) Ardisam sera responsable des dommages aux autres composants du moteur original ou modifications approuvées qui ont été causés par une défaillance sous garantie de toute pièce reliée aux émissions couverte par la garantie ECS.

(7) Tout au long de la période de garantie ECS, Ardisam maintiendra un approvisionnement de pièces reliées aux émissions

garanties suffisant pour répondre à la demande attendue desdites pièces reliées aux émissions.

(8) Toute pièce de remplacement reliée aux émissions agréée et approuvée peut être utilisée pour l'entretien ou les réparations sous garantie ECS et doit être fournie sans charge pour l'acheteur/le propriétaire. Un tel emploi ne réduira en rien les obligations de la garantie ECS d'Ardisam.

(9) Des pièces non approuvées, ajoutées, modifiées, contrefaites et/ou de « marché clandestin » ne peuvent pas être utilisées pour modifier ou réparer un moteur Ardisam. Un tel emploi annule la présente garantie ECS et pourra justifier le rejet d'une réclamation au titre de la garantie ECS. Ardisam ne sera en aucun cas responsable en vertu des présentes des défaillances de toute pièce garantie d'un moteur Ardisam causée par l'emploi de ladite pièce non approuvée, ajoutée, modifiée, contrefaite et/ou de « marché clandestin ».

#### **LES PIÈCES RELIÉES AUX ÉMISSIONS INCLUENT CE QUI SUIT (LE CAS ÉCHÉANT) :**

(1) Système de dosage du carburant

(i) Carburateur et pièces internes (et/ou régulateur de pression ou système d'injection).

(ii) Système de réaction et de contrôle du rapport air/carburant.

(iii) Système d'enrichissement de démarrage à froid.

(iv) Réservoir de carburant.

(2) Système d'induction d'air

(i) Système de prise d'air chaud contrôlé.

(ii) Collecteur d'admission.

(iii) Filtre à air.

(3) Système d'allumage

(i) Bougies.

(ii) Système d'allumage électronique par magnéto.

(iii) Système avance/retard à l'allumage.

(4) Système de Recirculation des Gaz d'échappement (RGE)

(i) Corps de soupape RGE, et écartement carburateur si applicable.

(ii) Système de réaction et de contrôle du taux RGE.

(5) Système d'injection d'air

(i) Pompe à air ou vanne à impulsion.

(ii) Vannes affectant la distribution du débit.

(iii) Distributeur.

(6) Système de catalyseur ou de réacteur thermique

(i) Convertisseur catalytique.

(ii) Réacteur thermique.

(iii) Collecteur d'échappement.

(7) Contrôles des particules

(i) Pièges, filtres, précipitateurs, et tout autre dispositif utilisé pour capturer les émissions de particules.

(8) Éléments divers utilisés dans les systèmes ci-dessus.

(i) Commandes électroniques.

(ii) Vannes et interrupteurs de dépression, de température et sensibles au temps.

(iii) Tuyaux, courroies, connecteurs et ensembles.